



México y Brasil

Tres momentos significativos de
su vinculación histórica



México e Brasil

*Três momentos significativos de
sua vinculação histórica*

Embajada de México en Brasil
Brasilia, D.F., 2020

RELACIONES
EXTERIORES

SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES



MÉXICO
EMBAJADA EN BRASIL

**México y Brasil:
Tres momentos significativos de
su vinculación histórica**

*México e Brasil:
Três momentos significativos de
sua vinculação histórica*

Embajada de México en Brasil
Brasilia, D.F., 2020

Secretario de Relaciones Exteriores

Marcelo Ebrard Casaubon

Subsecretario para América Latina y el Caribe

Maximiliano Reyes Zúñiga

Director Ejecutivo de Diplomacia Cultural

Enrique Márquez Jaramillo

Director General para América del Sur

Martín Borrego Llorente

Embajada de México en Brasil

José Ignacio Piña Rojas

Embajador/*Embaixador*

Luis Angel Domínguez Brito

Ministro – Jefe de Cancillería/*Chefe de Chancelaria*

Patricia Elena Pérez Figueroa

Consejera – Asuntos Culturales/*Assuntos Culturais*

Marco Antonio Huerta Sánchez

Consejero – Asuntos Económicos/*Assuntos Econômicos*

José Ramón López de León Ibarra

Primer Secretario – Prensa/*Imprensa*

Rafael Ignacio Montoya Bayardo

Segundo Secretario – Asuntos Políticos/*Assuntos Políticos*

Vicente Flores Meléndez

Segundo Secretario – Asuntos Consulares/*Assuntos Consulares*

Olivia Primavera Rodríguez Bobadilla

Tercera Secretaria – Asuntos de Cooperación/*Assuntos de Cooperação*

Gustavo Adolfo Gallegos Martins

Tercer Secretario – Asistente del Embajador/*Assistente do Embaixador*

1ª Edición/Edição, 2020

DR © Embajada de México en Brasil

SES Av. das Nações Qd. 805 Lt. 18

CEP 70412-900 Brasília, D.F.

Índice

Presentación

México y Brasil. Tres momentos históricos: 1830, 1960, 1970..... 5

Apresentação

México e Brasil. Três momentos históricos: 1830, 1960, 1970

1 • Relaciones diplomáticas entre México y Brasil..... 8

Relações diplomáticas entre México e Brasil

1.1 Una nota sobre las relaciones entre México y Brasil en el periodo 1960-1964, por Guillermo Palacios..... 9

Uma nota sobre as relações entre México e Brasil no período 1960-1964, por Guillermo Palacios

1.2 Investigación para establecer el inicio de las relaciones diplomáticas entre México y Brasil..... 25

Investigação para estabelecer o início das relações diplomáticas entre México e Brasil

1.3 Titulares de las Embajadas de México en Brasil y de Brasil en México 35

Titulares das Embaixadas do México no Brasil e do Brasil no México

2 • Presencia de México en Brasilia..... 37

Presença do México em Brasília

2.1 Visita a Brasilia del presidente de México, Adolfo López Mateos, en enero de 1960..... 37

Visita a Brasília do presidente do México, Adolfo López Mateos, em janeiro de 1960

2.2 “Visita do Presidente López Mateos”, Revista Brasília, Ano 4, No. 37, janeiro de 1960..... 47

2.3 Traslado de la Embajada de México de Río de Janeiro a Brasilia..... 53

Transferência da Embaixada do México do Rio de Janeiro a Brasília

2.4 Proyecto fotográfico sobre la Embajada de México, por Victor Machado..... 64

Projeto fotográfico sobre a Embaixada do México, por Victor Machado

3 • Exposición conmemorativa del 50 Aniversario del Mundial México ‘70..... 69

Exposição comemorativa do 50 Aniversário da Copa do Mundo México ‘70

Presentación

México y Brasil. Tres momentos históricos: 1830, 1960, 1970

“Para entender las cosas
hay que partir de sus orígenes”
Alfonso Reyes
“El Brasil en una castaña”

México y Brasil son países referentes en América Latina por su tamaño geográfico, población, biodiversidad, patrimonio cultural y dimensión de sus economías. Además, Brasil es nuestro principal socio comercial y destino de las inversiones mexicanas en la región.

Históricamente, ambos países hemos compartido diversos espacios regionales y globales, como lo que fue en su momento el Grupo de Río y más recientemente el G-20; multilaterales, donde coincidiremos en el Consejo de Seguridad de la ONU en 2022; iberoamericanos, la Ciudad de México y Brasilia serán consecutivamente capitales iberoamericanas de la cultura 2021 y 2022; regionales, como ALADI, en cuyo marco tenemos un Acuerdo de Complementación Económica.

Sin duda es importante profundizar en la historia de nuestros vínculos como dos grandes naciones independientes, unidas en Latinoamérica por múltiples puntos de encuentro en la diversidad de sus sociedades y de sus culturas.

A partir de estos antecedentes, nuestro programa de trabajo 2020 se articuló en torno de tres momentos significativos para las relaciones bilaterales que se conmemoran en este año y que representan capítulos para afirmar los lazos de amistad con Brasil, a saber: hace 190 años, la correspondencia entre los representantes diplomáticos de ambos países en Washington afirmó la idea de iniciar las relaciones

Apresentação

México e Brasil. Três momentos históricos: 1830, 1960, 1970

“Para entender as coisas
deve-se partir de suas origens”
Alfonso Reyes
“El Brasil en una castaña”

O México e o Brasil são países de referência na América Latina por seu tamanho geográfico, população, biodiversidade, patrimônio cultural e tamanho de suas economias. Além disso, o Brasil é o nosso principal parceiro comercial e destino de investimentos mexicanos na região.

Historicamente, ambos os países compartilhamos diversos espaços regionais e globais, como o que foi em seu momento o Grupo do Rio e mais recentemente o G-20; multilaterais, onde coincidiremos no Conselho de Segurança da ONU em 2022; ibero-americanos, a Cidade do México e Brasília serão consecutivamente capitais ibero-americanas da cultura 2021 e 2022; regionais, como a ALADI, em cujo marco temos um Acordo de Complementação Econômica.

Sem dúvida, é importante aprofundar na história de nossos vínculos como duas grandes nações independentes, unidas na América Latina por múltiplos pontos de encontro na diversidade de suas sociedades e de suas culturas.

A partir destes antecedentes, nosso programa de trabalho 2020 se articulou em torno de três momentos significativos para as relações bilaterais que se comemoram este ano e que representam capítulos para afirmar os laços de amizade com o Brasil, a saber: há 190 anos, a correspondência entre os representantes diplomáticos de ambos os países em Washington afirmou a ideia de iniciar as relações entre as duas

entre las dos naciones; 60 años de la inauguración de Brasilia, y 50 años del Mundial México '70 y del tricampeonato de Brasil, con sus grandes estrellas, encabezadas por el rey Pelé.

1830, un primer momento. Ambas cancillerías emprendimos en 2020 una investigación documental en nuestros respectivos archivos histórico-diplomáticos para confirmar la fecha del establecimiento de relaciones diplomáticas entre México y Brasil. Se presenta en esta publicación una reseña de los documentos del Archivo Histórico *Genaro Estrada*, de la Cancillería mexicana y del Archivo Histórico de Itamaraty, en Río de Janeiro, que dan cuenta de la correspondencia entre el Ministro Plenipotenciario de México en Washington, José María Tornel, y su homólogo brasileño, José de Araujo Ribeiro, entre el 22 febrero y el 29 diciembre de 1830, entre otros documentos relevantes, que expresan el deseo de que entre México y Brasil “existan, se consoliden y aumenten relaciones amistosas.”

1960, un segundo momento. El aniversario de la inauguración de Brasilia permite recordar con una publicación testimonial y una exposición fotográfica en la *Casa de Chá*, en la Plaza de los Tres Poderes, la visita de Estado del presidente Adolfo López Mateos en enero de 1960, la primera de un jefe de Estado mexicano a Brasil, y una de las primeras visitas de un mandatario extranjero a la nueva capital, aún antes de su inauguración formal.

1970, un tercer momento. El 19 de junio de 2020, en el *Espacio Cultural Alfonso Reyes* de la Embajada de México, se inauguró la exposición conmemorativa del “50 Aniversario del Mundial de Fútbol México ‘70”, uno de los eventos más recordados en la historia por su destacada organización y el triunfo

nações; 60 anos da inauguração de Brasília, e 50 anos da Copa do Mundo México ‘70 e do tricampeonato do Brasil, com suas grandes estrelas, lideradas pelo rei Pelé.

1830, um primeiro momento. Ambas as chancelarias realizamos em 2020 uma investigação documental nos respectivos arquivos histórico-diplomáticos para confirmar a data do estabelecimento de relações diplomáticas entre México e Brasil. Apresenta-se nesta publicação uma resenha dos documentos do Arquivo Histórico *Genaro Estrada*, da Chancelaria mexicana e do Arquivo Histórico do Itamaraty, no Rio de Janeiro, que registram a correspondência entre o Ministro Plenipotenciário do México em Washington, José María Tornel, e seu homólogo brasileiro, José de Araujo Ribeiro, entre 22 de fevereiro e 29 de dezembro de 1830, entre outros documentos relevantes, que expressam o desejo de que entre o México e o Brasil “existam, se consolidem e aumentem relações amistosas.”

1960, um segundo momento. O aniversário da inauguração de Brasília permite recordar com uma publicação testemunhal e uma exposição fotográfica na Casa de Chá, na Praça dos Três Poderes, a visita de Estado do presidente Adolfo López Mateos em janeiro de 1960, a primeira de um chefe do Estado mexicano ao Brasil, e uma das primeiras visitas de um presidente estrangeiro à nova capital, ainda antes de sua inauguração formal.

1970, um terceiro momento. Em 19 de junho de 2020, no *Espaço Cultural Alfonso Reyes* da Embaixada do México, foi inaugurada a exposição comemorativa do “50 Aniversário da Copa do Mundo México ‘70”, um dos eventos mais lembrados na história por sua destacada organização e o triunfo da Seleção brasileira,

de la Selección brasileña, obteniendo el tricampeonato mundial y la Copa *Jules Rimet*. Se reproducen en esta edición las palabras pronunciadas en la inauguración, los testimonios que ofrecieron especialmente en esa ocasión Pelé, Gérson y Rivellino, y algunas imágenes de la exposición.

La pandemia del COVID-19 que ha afectado gravemente al planeta durante todo este año, lamentablemente también ha tenido repercusiones en las sociedades de nuestros países, modificando inevitablemente la forma en que se realizan las actividades cotidianas.

El propósito de esta publicación es mostrar que no obstante la coyuntura excepcional del momento, el trabajo diplomático se mantiene y nuestra Embajada en Brasilia ha realizado distintas actividades para recordar esos tres momentos significativos que son capítulos de encuentro entre nuestros países y, al mismo tiempo, resaltar los vínculos de cooperación y amistad que nos unen históricamente.

Agradezco a las autoridades de la Cancillería mexicana, y en particular de la Dirección Ejecutiva de Diplomacia Cultural, su valioso apoyo para desarrollar estos tres proyectos significativos de la vinculación histórica entre México y Brasil.

Brasilia, D.F., 15 de septiembre de 2020

José Ignacio Piña Rojas
Embajador de México en Brasil

conquistando o tricampeonato mundial e a *Taça Jules Rimet*. Se reproduzem nesta edição as palavras pronunciadas na inauguração, os depoimentos que ofereceram especialmente nesta ocasião Pelé, Gérson e Rivellino e algumas imagens da exposição.

A pandemia do COVID-19 que afetou gravemente o planeta durante todo este ano, lamentavelmente também teve repercussões nas sociedades de nossos países, modificando inevitavelmente a maneira como são realizadas as atividades cotidianas.

O propósito desta publicação é mostrar que apesar da conjuntura excepcional do momento, o trabalho diplomático se mantém e nossa Embaixada em Brasília realizou diferentes atividades para recordar esses três momentos significativos que são capítulos de encontro entre nossos países e, ao mesmo tempo, ressaltar os vínculos de cooperação e amizade que nos unem historicamente.

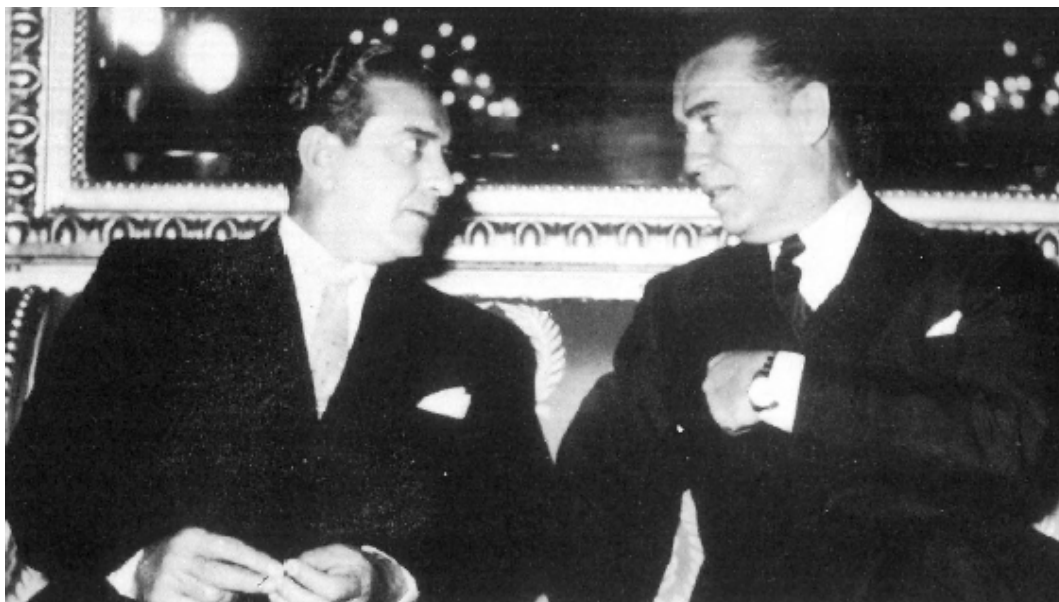
Agradeço às autoridades da Chancelaria mexicana, e em particular da Direção Executiva de Diplomacia Cultural, seu valioso apoio para desenvolver estes três projetos significativos da vinculação histórica entre México e Brasil.

Brasília, D.F., 15 de setembro de 2020

José Ignacio Piña Rojas
Embaixador do México no Brasil

1. Relaciones diplomáticas entre México y Brasil

Relações diplomáticas entre México e Brasil



Presidentes Adolfo López Mateos y Juscelino Kubitschek en Río de Janeiro, enero de 1960.
Presidentes Adolfo López Mateos e Juscelino Kubitschek, no Rio de Janeiro, janeiro de 1960.



Los presidentes João Goulart y Adolfo López Mateos recorren la Ciudad de México, abril de 1962.
Presidentes João Goulart e Adolfo López Mateos percorrem a Cidade do México, abril de 1962.

1.1 Una nota sobre las relaciones entre México y Brasil en el periodo 1960-1964

*Guillermo Palacios**

Las relaciones entre México y Brasil, como las de casi todos los países del mundo, han tenido momentos de encuentros y momentos de desencuentros, encuentros en foros multilaterales, ocasionales desencuentros en el ámbito regional, si bien ninguno de estos últimos, incluso los más delicados, como los vividos durante el *Estado Novo* o en los primeros años de la dictadura militar en Brasil, llegaron a poner en riesgo la continuidad de los vínculos. A grandes rasgos, podemos marcar tres etapas sucesivas y diferenciadas de esas relaciones y un interludio.

Primera etapa: 1820–1890

La inicial, que puede ser considerada una etapa virtual, comienza en la década de 1820 cuando ambas naciones daban los primeros pasos de su vida independiente y establecían los primeros contactos a través de sus representantes diplomáticos en la corte de *St. James*, ambas partes en busca del reconocimiento oficial (y del apoyo financiero) de la potencia del momento, la Gran Bretaña. A fines de esa década quedaba entendido en el nascente mundo diplomático regional que las relaciones entre México y Brasil habían sido establecidas, aunque sólo de palabra. A mediados de 1830 Brasil envió su primer representante oficial a la Ciudad de México, quien en el informe inicial a su Ministerio decía: “toda esta república está hoy en revolución”. La misión duró apenas un año y tuvo como resultado concreto el traslado a Brasil en el equipaje del plenipotenciario de varias plantas mexicanas desconocidas en el sur del continente. Por esas mismas fechas, el gobierno mexicano hizo su primer, tímido esfuerzo por establecer contactos oficiales con todas

1.1 Uma nota sobre as relações entre México e Brasil no período 1960-1964

*Guillermo Palacios**

As relações entre o México e o Brasil, como as de quase todos os países do mundo, tiveram momentos de encontros e momentos de desencontros, encontros em fóruns multilaterais, ocasionais desencontros no âmbito regional, embora nenhum desses últimos, incluindo os mais delicados, como os vividos durante o *Estado Novo* ou nos primeiros anos da ditadura militar no Brasil, chegaram a colocar em risco a continuidade dos vínculos. Em termos gerais, podemos assinalar três etapas sucessivas e diferenciadas dessas relações e um interlúdio.

Primeira etapa: 1820–1890

A inicial, que pode ser considerada uma etapa virtual, começa na década de 1820, quando ambas as nações davam os primeiros passos de sua vida independente e estabeleciam os primeiros contatos através de seus representantes diplomáticos na corte de *St. James*, ambas as partes em busca de reconhecimento oficial (e apoio financeiro) da potência do momento, a Grã-Bretanha. No final daquela década ficava entendido no nascente mundo diplomático regional que as relações entre o México e o Brasil haviam sido estabelecidas, embora apenas de palavra. Em meados de 1830, o Brasil enviou seu primeiro representante oficial à Cidade do México, quem no relatório inicial ao seu Ministério dizia: “toda esta república está hoje em revolução”. A missão durou apenas um ano e teve como resultado concreto a transferência para o Brasil na bagagem do plenipotenciário de várias plantas mexicanas desconhecidas no sul do continente. Na mesma época, o governo mexicano fez seu primeiro e tímido esforço para estabelecer contatos oficiais com todas

las naciones sudamericanas, enviando un ministro itinerante que, después de un accidentado viaje, se estableció en Lima, visitó Santiago de Chile, pero nunca llegó a Río de Janeiro ni a ningún otro lado. Esta primera etapa, que se cierra en la década de 1890, tuvo momentos delicados que quedaron registrados en las correspondencias ministeriales, motivados por las iniciativas de los gobiernos mexicanos durante las décadas de 1830-1850 para crear una confederación de repúblicas hispanoamericanas, como escudo ante la amenaza estadounidense que acechaba sus fronteras norte. Una iniciativa que excluía doblemente a Brasil, tanto por su origen y lengua lusitanos como, principalmente, por su gobierno monárquico. La confederación no se creó y México perdió la mitad de su territorio en 1848. 15 años después, durante la intervención francesa en México, ocurrió una curiosa tentativa de aproximación, apoyada en el parentesco entre Pedro II y el impuesto emperador de México, su primo-hermano, Maximiliano de Habsburgo. Por primera vez, un enviado mexicano llegaba a la corte de *São Cristóvão* y en ella tuvo que esperar casi medio año antes de poder presentar credenciales, para finalmente abandonar el país ante la mala voluntad de un parlamento que se negó a recibir al enviado de un gobierno producto de una intervención armada europea. Con la ejecución de Maximiliano de Habsburgo, en 1867, cualquier contacto posible quedó inviabilizado y se creó un *impasse* en las relaciones, que sólo se reanudarían en 1890, un año después de la conversión del Imperio de Pedro II en la República del Brasil.

Segunda etapa: 1890–1945

La segunda etapa, iniciada en 1890, transformó las relaciones virtuales de la primera en relaciones concretas. En esa misma década se abrieron misiones diplomáticas recíprocas, la de Brasil directamente en la Ciudad de México, como represen-

as nações sul-americanas, enviando um ministro itinerante que, após uma viagem cheia de complicações, se estabeleceu em Lima, visitou Santiago do Chile, mas nunca chegou ao Rio de Janeiro ou a qualquer outro lugar. Essa primeira etapa, que se encerra na década de 1890, teve momentos delicados que ficaram registrados nas correspondências ministeriais, motivados pelas iniciativas dos governos mexicanos nas décadas de 1830 e 1850 que buscavam criar uma confederação das repúblicas hispanoamericanas, como um escudo contra a ameaça estadunidense que espreitava as fronteiras do norte. Uma iniciativa que excluía duplamente ao Brasil, tanto por sua origem e idioma lusitanos quanto, principalmente, por seu governo monárquico. A confederação não foi criada e o México perdeu metade de seu território em 1848. 15 anos depois, durante a intervenção francesa no México, ocorreu uma curiosa tentativa de aproximação, apoiada no parentesco entre Pedro II e o outorgado imperador do México, seu primo-irmão, Maximiliano de Habsburgo. Pela primeira vez, um enviado mexicano chegava à corte de *São Cristóvão* onde teve que esperar quase meio ano antes de apresentar as credenciais, para finalmente deixar o país devido à má vontade de um parlamento que se recusou a receber o enviado de um governo produto de uma intervenção armada europeia. Com a execução de Maximiliano de Habsburgo em 1867, qualquer possível contato foi inviabilizado e criou-se um *impasse* nas relações, que só seriam retomadas em 1890, um ano depois da conversão do Império de Pedro II na República do Brasil.

Segunda etapa: 1890–1945

A segunda etapa, iniciada em 1890, transformou as relações virtuais do primeiro período em relações concretas. Nessa década, foram abertas missões diplomáticas recíprocas, a do Brasil diretamente na Cidade do México, como

tación alterna ante los países de América Central y del Caribe, y la de México en Buenos Aires, con jurisdicción sobre Río de Janeiro, Montevideo y Asunción. Este periodo, que se extiende hasta los años de 1945, con perturbaciones nunca vistas en la historia mundial, también tuvo dos momentos delicados en las relaciones mexicano-brasileñas.

El primero aconteció durante los años de la llamada Revolución mexicana, específicamente entre 1914 y 1915, cuando el ministro brasileño, Manuel Cardoso de Oliveira, apoyó decididamente al gobierno usurpador del general Victoriano Huerta y en determinado momento asumió el papel de encargado de la Embajada estadounidense. Mientras tanto, el gobierno de Brasil integraba el grupo ABC que, con sede en Washington, buscaba mediar en el conflicto mexicano, siempre con un ojo en los intereses de Estados Unidos. Finalmente, Cardoso de Oliveira abandonó la representación brasileña en México, para no ser declarado persona *non grata* por los grupos vencedores de la contienda. A partir de 1918, las relaciones se reanudaron y continuaron con varios momentos de aproximación, iniciados con la gira del ministro de relaciones exteriores del gobierno revolucionario, Isidro Fabela, por los países del ABC, y la visita del ministro mexicano de educación, José Vasconcelos a Río de Janeiro, acompañado de una nutrida comitiva de escritores e intelectuales para celebrar el centenario de la independencia de Brasil.

El segundo momento se dio a mediados de la década de 1930, cuando la polarización del ambiente político latinoamericano, dividido entre gobiernos populistas de izquierda y regímenes autoritarios simpatizantes del fascismo, puso a México y a Brasil en situaciones opuestas. Las tensiones llegaron a un punto de ruptura en la segunda mitad de la década con la represión del gobierno de Getúlio Vargas a los movimientos de izquierda y la pri-

representação alterna perante os países da América Central e do Caribe e a do México em Buenos Aires, com jurisdição sobre o Rio de Janeiro, Montevideu e Assunção. Esse período, que durou até os anos de 1945, com perturbações nunca vistas na história mundial, também teve dois momentos delicados nas relações México-Brasil.

O primeiro aconteceu durante os anos da chamada Revolução Mexicana, especificamente entre 1914 e 1915, quando o ministro brasileiro, Manuel Cardoso de Oliveira, apoiou decididamente o governo usurpador do general Victoriano Huerta, chegando a assumir em determinado momento, o papel de encarregado da Embaixada dos Estados Unidos. Enquanto isso, o governo do Brasil integrava o grupo ABC que, com sede em Washington, buscava mediar no conflito mexicano, sempre de olho nos interesses dos Estados Unidos. Finalmente, Cardoso de Oliveira deixou a representação brasileira no México, para não ser declarado *persona non grata* pelos grupos vencedores da contenda. A partir de 1918, as relações foram retomadas e continuaram com vários momentos de aproximação, começando com a viagem do ministro das Relações Exteriores do governo revolucionário, Isidro Fabela, pelos países do ABC, e a visita do ministro da Educação do México, José Vasconcelos ao Rio de Janeiro, acompanhado por uma nutrida comitiva de escritores e intelectuais para comemorar o centenário da independência do Brasil.

O segundo momento ocorreu em meados da década de 1930, quando a polarização do ambiente político latino-americano, dividido entre governos populistas de esquerda e regimes autoritários simpatizantes do fascismo, colocou o México e o Brasil em situações opostas. As tensões chegaram a um ponto de ruptura na segunda metade da década, com a repressão do governo de Getúlio Vargas aos movimentos de esquerda e a prisão de

sión de Luis Carlos Prestes, presidente de la Alianza Nacional Libertadora, ligada al entonces denominado Partido Comunista del Brasil. Las noticias sobre los acontecimientos brasileños provocaron en México enérgicas protestas de políticos, líderes sindicales e intelectuales, reprobando al gobierno de Vargas. La Embajada brasileña amenazó con la suspensión de relaciones mientras en Río de Janeiro se daba la abrupta retirada del embajador mexicano, José Rubén Romero, por sus actitudes poco diplomáticas ante al régimen varguista, que, espejeando lo sucedido casi 20 años antes con Cardoso de Oliveira, amenazó con declararlo persona *non grata*.

El enfrentamiento no se había debido solamente a factores circunstanciales, como fue la condena de Prestes en 1936 (cuya madre, hermana e hija se refugiaron en México en los años siguientes). Había cuestiones más de fondo para alimentar el enfrentamiento, si bien se podría decir que lo 'circunstancial' era, más que nada, un destilado del fondo. Al final, se trataba de una disputa retórica por el 'liderazgo' ideológico de América Latina entre la 'roja' 'revolución mexicana', de orientación popular-izquierdista, que desde los años '20 había sido el ícono político de la región, y el *Estado Novo*, que ahora se presentaba como la alternativa corporativa y totalitaria a ser seguida e imitada por los países vecinos. Pero la coyuntura mundial diluyó el enfrentamiento. En 1942, México y Brasil, éste ya arrepentido de sus anteriores simpatías por el Eje, olvidaron sus pendencias y se reaproximaron, atendiendo los pedidos de Washington para unirse al grupo de las naciones unidas contra el fascismo y participar de la Segunda Guerra Mundial.

Interludio: 1945–1960

Concluida la conflagración, las coordenadas políticas mundiales adquirieron una dinámica nueva con el inicio de la Guerra Fría.

Luis Carlos Prestes, presidente da Aliança Nacional Libertadora, ligada ao então chamado Partido Comunista do Brasil. As notícias sobre os acontecimentos brasileiros provocaram no México enérgicos protestos de políticos, líderes sindicais e intelectuais, que reprovavam o acionar do governo Vargas. A Embaixada brasileira ameaçou suspender as relações enquanto no Rio de Janeiro acontecia a retirada abrupta do embaixador mexicano, José Rubén Romero, devido a suas atitudes pouco diplomáticas diante do regime Varguista, que, espelhando o acontecido quase 20 anos atrás com Cardoso de Oliveira, ameaçou declará-lo *persona non grata*.

O confronto não se deveu apenas a fatores circunstanciais, como a condenação de Prestes em 1936 (cuja mãe, irmã e filha refugiaram-se iam no México nos anos seguintes). Havia questões mais profundas para alimentar a disputa, embora se pudesse dizer que o 'circunstancial' era, mais do que tudo, um pano de fundo. No final, se tratava de uma disputa retórica pela 'liderança' ideológica da América Latina entre a 'vermelha' 'revolução mexicana' de orientação popular esquerdista, que desde os anos 20 havia sido um ícone político da região, e o *Estado Novo*, que agora se apresentava como a alternativa corporativa e totalitária a ser seguida e imitada pelos países vizinhos. Mas a conjuntura mundial diluiu o confronto. Em 1942, o México e o Brasil, este já arrependido das suas simpatias anteriores pelo Eixo, esqueceram suas disputas e se aproximaram, atendendo aos pedidos de Washington para unir-se ao grupo das nações unidas contra o fascismo e participar da Segunda Guerra Mundial.

Interlúdio: 1945–1960

Após a conflagração, as coordenadas políticas mundiais adquiriram uma nova dinâmica com o início da Guerra

Por otro lado, después de la intensa internacionalización motivada por el conflicto 1940-1945, el inicio de las políticas de industrialización y sustitución de importaciones obligó a los mayores estados de América Latina a volverse hacia su interior y preocuparse de manera prioritaria con procesos nacionales de desarrollo. Sobrevino entonces un breve periodo en que los lazos interamericanos languidecieron a la sombra de la creciente hegemonía planetaria de Washington. México y Brasil, dejados un tanto de lado por la potencia rectora, tomaron caminos semejantes pero independientes hacia la industrialización vía sustitución de importaciones y, en lo sustantivo, se olvidaron el uno del otro. La década había visto la expansión de la Guerra Fría por América Latina, con el apoyo constante de Washington a un conjunto de regímenes dictatoriales y asesinos, particularmente en la región conformada por el Mar Caribe. Sin embargo, hacia finales de la década 1950 algo se había conseguido en términos de desarrollo industrial en los mayores países del subcontinente. México había inaugurado la moda de los 'milagros económicos', en Brasil nacía una vigorosa industria automovilística y en el continente como un todo comenzaron a reaparecer iniciativas de asociativismo interamericano en el plano de políticas de integración económica, herederas actualizadas de los intentos decimonónicos. Mientras en México el Partido Revolucionario Institucional, nacido en 1929, se mantenía prácticamente indisputado y se vanagloriaba del 'milagro', en Brasil comenzaba la construcción de la nueva capital del país, Brasilia –que también tenía todas las apariencias de un milagro.

Tercera etapa: 1960

En ese contexto se dio la invitación del presidente brasileño, Juscelino Kubitschek, para que su homólogo mexicano, Adolfo López Mateos, visitara Brasil. En 130 años de relaciones diplomáticas entre los dos países jamás un presidente de uno de ellos había visitado el otro, en una especie

Fria. Logo da intensa internacionalização motivada pelo conflito 1940-1945, o início das políticas de industrialização e substituição de importações forçou os maiores estados da América Latina a se voltarem para o seu interior e se preocuparem principalmente com os processos nacionais de desenvolvimento. Seguiu-se então um breve período em que os laços interamericanos definham à sombra da crescente hegemonia planetária de Washington. O México e o Brasil, deixados um tanto de lado pela potência reitora, seguiram caminhos semelhantes, e se esqueceram um do outro. A década havia visto a expansão da Guerra Fria pela América Latina, com o apoio constante de Washington a um conjunto de regimes ditatoriais e assassinos, particularmente na região formada pelo Mar do Caribe. No entanto, no final da década de 1950, algo havia sido alcançado em termos de desenvolvimento industrial nos maiores países do subcontinente. O México havia inaugurado a moda dos 'milagres econômicos', no Brasil nascia uma vigorosa indústria automobilística e no continente inteiro começaram a reaparecer iniciativas de associativismo interamericano no âmbito das políticas de integração econômica, herdeiras atualizadas das tentativas do século XIX. Enquanto no México o Partido Revolucionário Institucional, nascido em 1929, permanecia praticamente incontestável e se vangloriava do 'milagre', no Brasil começava a construção da nova capital do país, Brasília –que também tinha todas as aparências de um milagre.

Terceira etapa: 1960

Nesse contexto, o presidente brasileiro, Juscelino Kubitschek, convidou o seu correspondente mexicano, Adolfo López Mateos, para que visitasse o Brasil. Em 130 anos de relações diplomáticas entre os dois países, jamais um presidente de um deles havia visitado o outro, em uma

de implícito respeto mutuo a la distancia, a la ausencia de mercados recíprocos y a las famosas 'áreas de influencia' respectivas. Pero las ondas crecientes del asociativismo interamericano hablaron más fuerte, y ahora la cuestión de los mercados en función del desarrollo industrial y de las necesidades de integración de las cadenas productivas y, de manera menos explícita, las relaciones de México y Brasil con Estados Unidos en una época marcada por la Revolución cubana asumieron un papel predominante en las relaciones interamericanas. La iniciativa de López Mateos de visitar Brasil en su gira por el sur del continente marcaba el fin del periodo de aislamiento internacional de ambos países que se siguió al fin de la Segunda Guerra Mundial.

En términos bilaterales, la visita de López Mateos, realizada entre el 19 y el 24 de enero de 1960, significó la consolidación de un padrón de relaciones 'profesionales' o 'maduras', por así decir, entre México y Brasil. En cierto sentido, la gira del mexicano significaba la refundación de las relaciones diplomáticas entre los dos países después de los contrastes -casi terminales- que se presentaron entre 1937 y 1942. Las relaciones se establecían ahora en terrenos más 'civilizados', entre dos naciones con regímenes democráticos vigentes, con visiones semejantes en torno a la política internacional y despojadas de las orientaciones ideológicas anteriores. Leves diferencias de perspectiva se insinuaron ya en los meses previos a la visita presidencial mexicana y se mantuvieron durante los encuentros de López Mateos y JK. El nuevo punto de (leve) tensión eran las diferencias mexicanas respecto a la iniciativa del presidente brasileño de lanzar la 'Operación Panamericana', la 'OPA', que proponía la refundación del sistema interamericano con base en nuevos instrumentos de cooperación económica y política, un poco a espaldas de un Washington que, fuera de invasiones e intervenciones en los países

espécie de respeito implícito mútuo à distância, à ausência de mercados recíprocos e às famosas 'áreas de influência' respectivas. Mas as crescentes ondas de associativismo interamericano falaram mais alto, e agora a questão dos mercados em termos de desenvolvimento industrial e das necessidades de integração das cadeias produtivas e, de forma menos explícita, as relações do México e do Brasil com os Estados Unidos em uma época marcada pela Revolução Cubana, assumiram um papel predominante nas relações intra-regionais. A iniciativa de López Mateos de visitar o Brasil em sua viagem pelo sul do continente, marcou, para ambos os países, o fim do período de isolamento internacional que se seguiu ao término da Segunda Guerra Mundial.

Em termos bilaterais, a visita de López Mateos, realizada entre os dias 19 e 24 de janeiro de 1960, significou a consolidação de um padrão de relações 'profissionais' ou 'maduras', por assim dizer, entre o México e o Brasil. De certo modo, a visita do mexicano anunciava a refundação das relações diplomáticas entre os dois países após os contrastes -quase terminais- que ocorreram entre 1937 e 1942. As relações agora foram estabelecidas em terrenos mais 'civilizados', entre duas nações com regimes democráticos vigentes, com visões semelhantes em torno da política internacional e despojadas das orientações ideológicas anteriores. Porém, leves diferenças de perspectiva se insinuaram nos meses anteriores à visita presidencial do México e se mantiveram durante os encontros de López Mateos e JK. O novo ponto de (leve) tensão eram as diferenças mexicanas em relação à iniciativa do Presidente brasileiro de lançar a 'Operação Pan-Americana', a 'OPA', que propunha o restabelecimento do sistema interamericano baseado em novos instrumentos de cooperação econômica e política, um pouco às escondidas de uma Washington que, além de invasões e intervenções nos países da América Central,

de América Central, parecía poco preocupado con la región. México se había abstenido de apoyar en la OEA la iniciativa del presidente brasileño para que la OPA formara parte de la agenda de la Conferencia Panamericana de 1960, mientras que Washington había votado en contra, determinando la derrota de la propuesta. Sabedora de la intención estadounidense, la delegación mexicana consideró inútil un voto de apoyo, si bien el canciller mexicano declaraba la solidaridad de México “con todos sus hermanos de América Latina en el asunto de la OPA”.

La gira de López Mateos, que se extendía por varios países de América del Sur (Venezuela, Brasil, Argentina, Chile y Perú), era un evento básicamente protocolar, destinado a ‘reiniciar’ relaciones y a garantizar la inclusión de México en los esquemas de construcción de zonas de libre comercio que comenzaban a diseñarse. Viejos temas reaparecieron en las primeras entrevistas del presidente mexicano en Río de Janeiro, después de la recepción oficial que le fue ofrecida en el *Palácio das Laranjeiras*, como la cuestión de la difícil complementariedad de las dos economías y la necesidad de encontrar mecanismos que las hicieran socias en el crecimiento económico y no rivales, sin por ello abandonar los planes de desarrollo nacional. Era un tema que se repetía desde finales del siglo XIX, cuando se dieron los primeros intentos por encontrar mercados recíprocos, intentos siempre fracasados por la aparente semejanza de las pautas exportadoras de ambos países. Otro tema que se hizo rápidamente presente en las consideraciones de López Mateos fue el también vetusto asunto de la distancia como limitante de las relaciones comerciales, un elemento que había poblado, junto con la precariedad de los transportes marítimos de la época, las reflexiones sobre los intercambios México-Brasil durante las décadas anteriores, y que sólo pequeñas exportaciones de petróleo mexicano habían atenuado. Significativamente, en los días previos a la visita

parecía pouco preocupada com a região. O México tinha se absterido de apoiar na OEA a iniciativa do Presidente brasileiro no sentido de que a OPA formasse parte da agenda da Conferência Pan-Americana de 1960 enquanto Washington tinha votado contra, determinando a derrota da proposta. Ciente da intenção dos Estados Unidos, a delegação mexicana se absteve por considerar inútil o voto de apoio, embora o Ministro das Relações Exteriores do México tenha declarado a solidariedade do seu país “com todos os seus irmãos da América Latina em relação à OPA”.

A visita de López Mateos, que abrangiu vários países da América do Sul (Venezuela, Brasil, Argentina, Chile e Peru), foi basicamente um evento protocolar, destinado a ‘reiniciar’ as relações e garantir a inclusão do México nos esquemas de construção de zonas de livre comércio que começavam a ser projetadas. Temas antigos reapareceram nas primeiras entrevistas do Presidente mexicano no Rio de Janeiro, como a questão da difícil complementariedade das duas economias e a necessidade de encontrar mecanismos que as tornassem parceiras no crescimento econômico e não rivais, sem abandonar os planos de desenvolvimento nacional. Um tema que se repetia desde o final do século XIX, quando foram feitas as primeiras tentativas de encontrar mercados recíprocos, tentativas sempre fracassadas em virtude da semelhança dos padrões de exportação de ambos os países. Outra questão que rapidamente se tornou presente nas considerações de López Mateos foi o também antigo tema da distância como fator limitante nas relações comerciais, um elemento que havia ocupado, juntamente com a precariedade do transporte marítimo da época, as reflexões sobre os intercâmbios México-Brasil durante as décadas anteriores e que apenas as pequenas exportações mexicanas de petróleo haviam atenuado. Significativamente, nos dias prévios à visita (novembro de 1959), havia sido realizado

(noviembre de 1959), se había realizado el primer vuelo comercial entre Río de Janeiro y la Ciudad de México. Sin embargo, si no hubo acuerdos ni tratados firmados o propuestos en el área económica, sí los hubo en lo cultural, un terreno en el que la diplomacia mexicana se había especializado desde los años inmediatos al término de la guerra civil de 1910-1920. Durante la visita deberían examinarse un acuerdo que previa el intercambio de profesores, técnicos y estudiantes, así como líneas de investigación científica, todo eso rematado con el traslado de una exposición de arte mexicano a Río de Janeiro. Como resultado, un “convenio de intercambio cultural entre los Estados Unidos de Brasil y los Estados Unidos Mexicanos” se firmó el 20 de enero de 1960.

La cuestión de la actitud de México ante la Operación Panamericana fue también un asunto que despertó el interés constante de la prensa en cada lugar que López Mateos visitaba. La posición mexicana se estableció en términos pragmáticos, que al mismo tiempo elogiaban la iniciativa de JK, la situaban en la estratosfera política, como “el salto a una montaña”, en palabras de don Adolfo, mientras que México prefería un andar más gradual y pausado: “Hay que subir paso a paso y no querer caer en calidad de paracaidista”. En la visita protocolar al Congreso Nacional, López Mateos fue saludado por un discurso del vicepresidente de Brasil, João Goulart, quien revivió la imagen –ya borrada para la mayoría de los mexicanos fuera del universo del discurso– del México revolucionario ante una audiencia de parlamentarios, diplomáticos y periodistas; y, sobre todo, ante un presidente mexicano que, si bien había actuado en algunos temas caros a los regímenes de 1920-1940, como la reforma agraria y una política exterior que se pretendía independiente –espacios cautivos de la práctica reformista y la retórica revolucionaria– era la personificación del corporativismo priísta, a años luz de distancia de los ‘postulados’ de la mentada Revolución

o primeiro voo comercial entre o Rio de Janeiro e a Cidade do México. Porém, se não havia acordos nem tratados assinados ou propostos na área econômica, os havia sim no âmbito cultural, uma área na qual a diplomacia mexicana tinha se especializado desde os anos seguintes ao fim da guerra civil de 1910-1920. Durante a visita, deveriam ser analisados um acordo que previa o intercâmbio de professores, técnicos e estudantes, bem como linhas de pesquisa científica, tudo isso rematado pelo envio de uma exposição de arte mexicana para o Rio de Janeiro. Como resultado, um “acordo de intercâmbio cultural entre os Estados Unidos do Brasil e os Estados Unidos Mexicanos” foi assinado em 20 de janeiro de 1960.

A questão da atitude do México em relação à Operação Pan-Americana foi também um assunto que despertou o interesse constante da imprensa em cada local que López Mateos visitava. A postura mexicana foi estabelecida em termos pragmáticos que, ao mesmo tempo que elogiavam a iniciativa de JK, situavam ela na estratosfera política, como “o salto para uma montanha”, nas palavras de Dom Adolfo, para quem o México preferia manter um passo mais gradual e lento: “Há que subir passo a passo e não querer cair como paraquedista”. Durante a visita protocolar ao Congresso Nacional, López Mateos foi cumprimentado com um discurso do vice-presidente do Brasil, João Goulart, que reviveu a imagem –já apagada para a maioria dos mexicanos fora do universo do discurso– do México revolucionário perante uma plateia de parlamentares, diplomatas e jornalistas; e, mais contrastante ainda, diante de um presidente mexicano que, apesar de ter atuado em alguns dos assuntos prediletos dos regimes de 1920-1940, como a reforma agrária e uma política externa que pretendia ser independente –espaços cativos da prática reformista e da retórica revolucionária– era a personificação do corporativismo do PRI, o partido quase-único do México, a anos-luz de distância dos ‘postulados’ da mentada

Mexicana. Goulart ensalzó la expropiación petrolera, la reforma agraria y dio crédito a los gobiernos mexicanos por la “moderna concepción del nacionalismo, como base del desarrollo económico y condición de la reforma social”, concepción que situaba el ‘nacionalismo’ en el terreno de la izquierda, en oposición a los movimientos reaccionarios.

La cuestión de la Operación Panamericana, tan cara a JK, fue naturalmente un tema que acompañó a López Mateos en todo el recorrido por las instituciones y entidades políticas y empresariales de Río de Janeiro. Sin dejar de elogiar la iniciativa del Presidente brasileño, como era de esperarse, López Mateos enfatizó una y otra vez la utilidad del sistema interamericano vigente, representado por la OEA, y sus mecanismos para la solución de disputas, incluyendo una fuerte defensa del principio de no intervención, seguramente con un ojo en los peligros que acechaban a la joven revolución cubana. Ese principio fue reafirmado en una declaración conjunta en la que México y Brasil, por boca de sus presidentes, reafirmaban la “fe en el régimen democrático y representativo”, la no intervención y la lucha contra la pobreza en el continente, y en la cual se incorporaban los postulados de la Operación Panamericana.

Las visitas presidenciales estimularon naturalmente la aproximación entre los dos países y consiguieron algunos efectos concretos, si bien los contactos continuaron siendo prioritariamente en el ámbito multilateral, ya fuera al interior de la ALALC o de la propia Alianza para el Progreso, que de alguna manera, una vez puesta en práctica, había sustituido la propuesta de la Operación Panamericana de JK. El único logro bilateral fue la creación del Grupo Industrial Mixto México-Brasil, destinado a buscar la complementariedad de los parques industriales de ambos países, si bien igualmente enmarcado en la ALALC. Resultado de las visitas, también se firmó un convenio que permi-

Revolução Mexicana. Goulart elogiou a expropriação do petróleo, a reforma agrária e deu crédito aos governos mexicanos pela “conceituação moderna do nacionalismo, como base no desenvolvimento econômico e condição da reforma social”, conceituação que tinha colocado o ‘nacionalismo’ no terreno da esquerda, em oposição aos movimentos reacionários.

Durante todo o percurso pelas instituições e entidades políticas e empresariais do Rio de Janeiro, a questão da Operação Pan-Americana foi um assunto que López Mateos teve de abordar uma e outra vez. Sem deixar de elogiar a iniciativa do Presidente brasileiro, como era de se esperar, López Mateos enfatizou invariavelmente a utilidade do sistema interamericano vigente, representado pela OEA, e seus mecanismos para a resolução de disputas, incluindo uma forte defesa do princípio de não intervenção, certamente de olho nos perigos que pairavam sobre a jovem Revolução Cubana. Esse princípio foi reafirmado em uma declaração conjunta na qual o México e o Brasil, pela boca de seus presidentes, reafirmaram a “fé no regime democrático e representativo”, a não intervenção e a luta contra a pobreza no continente, e incorporaram ali os postulados da Operação Pan-Americana.

A visita presidencial estimulou naturalmente a aproximação entre os dois países e teve alguns efeitos concretos, embora os contatos continuassem principalmente na esfera multilateral, seja dentro da ALALC ou da própria Aliança para o Progresso, que de alguma forma, uma vez implementada, substituiu a proposta da Operação Pan-Americana de JK. O único logro bilateral foi a criação do Grupo Industrial Misto México-Brasil, com o objetivo de buscar a complementariedade dos parques industriais de ambos os países, embora fosse também uma iniciativa enquadrada na ALALC. Foi assinado igualmente um acordo que permitia à companhia de

tía que la empresa brasileña de aviación, Varig, operara en México llevando pasajeros a terceros países, y se iniciaron importantes negociaciones en el área energética entre Petróleos Mexicanos (PEMEX) y la Petrobrás. El petróleo, exportado por México a Brasil desde la década de 1910, había sido prácticamente el único producto de importancia comercial que había unido a los dos países. Ahora se trataba de aumentar las exportaciones petroleras mexicanas a cambio de recibir de Brasil sus excedentes de hule, una materia prima en la que el país sudamericano había sido un importante abastecedor mundial entre 1879 y 1912. (El acuerdo de complementación energética entre Brasil y México se firmó finalmente en los últimos días de 1962).

El 21 de enero de 1960, López Mateos y su comitiva, incluyendo esposa e hija, visitaron las obras de la construcción de Brasilia, que sería formalmente inaugurada como nueva capital de Brasil en abril de ese mismo año. Acompañado de JK y de doña Sara Kubitschek, el presidente mexicano estuvo en el sitio que había sido destinado para construir la sede de la Embajada de México, donde descubrió una placa alusiva a la visita. (La embajada, cuya construcción se inició en 1974, fue inaugurada en 1976, en pleno régimen militar). La comitiva siguió para el espacio de lo que sería la Plaza de los Tres Poderes y a una comida en el *Palácio da Alvorada*, que había sido el primer edificio construido e inaugurado en Brasilia, a finales de junio de 1958. Después de los discursos propios de ese tipo de ocasiones, los dos presidentes con sus familias sobrevolaron las obras de Brasilia, en especial la represa del río Paranoá, cuyas aguas formarían el lago del mismo nombre, construido a lo largo del Plano Piloto de la ciudad para mejorar las condiciones de humedad en el *cerrado* brasileño.

En los meses posteriores a la visita de López Mateos a Brasil, las tensiones entre Estados Unidos y Cuba llegaron a un punto

avição brasileira Varig operar no México levando passageiros para terceiros países, e importantes negociações foram iniciadas na área de energia entre a Petróleos Mexicanos (PEMEX) e a Petrobrás. O petróleo, exportado do México para o Brasil desde a década de 1910, era praticamente o único produto de importância comercial que tinha unido os dois países. Agora, tratava-se de aumentar as exportações mexicanas de petróleo em troca de receber do Brasil o excedente de borracha, matéria-prima da qual o país sul-americano havia sido um importante fornecedor mundial entre 1879 e 1912. (O acordo de complementação de energia entre o Brasil e o México foi finalmente assinado nos últimos dias de 1962).

Em 21 de janeiro de 1960, López Mateos e sua comitiva, incluindo esposa e filha, visitaram as obras de Brasília, que seria formalmente inaugurada em abril do mesmo ano. Acompanhado por JK e pela senhora Sara Kubitschek, o Presidente mexicano esteve no local designado para sediar a Embaixada do México, onde desvelou uma placa alusiva à visita. (A Embaixada, cuja construção começou em 1974, foi inaugurada em 1976, no auge do regime militar). A comitiva visitou o espaço onde seria construída a Praça dos Três Poderes e fez uma refeição no Palácio da Alvorada, que havia sido o primeiro edifício construído e inaugurado em Brasília, no final de junho de 1958. Após os discursos típicos dessas ocasiões, os dois presidentes com suas famílias sobrevolaram as obras em Brasília, em especial a represa do rio Paranoá, cujas águas formariam o lago de mesmo nome, construído ao redor do Plano Piloto da cidade para melhorar as condições de umidade do cerrado brasileiro.

Nos meses posteriores à visita de López Mateos ao Brasil, as tensões entre os Estados Unidos e Cuba atingiram um ponto de

de ruptura. En la ocasión, por cuestiones de proximidad geográfica e histórica, el gobierno mexicano empeñó todos sus recursos diplomáticos, bilaterales y multilaterales, para conseguir que el problema fuera resuelto dentro del sistema interamericano y evitar que Cuba abandonara la OEA y rompiera el consenso continental. El conflicto alcanzó un punto culminante en julio de 1960 cuando estalló la famosa 'crisis de los misiles', resultado de la disposición de la Unión Soviética de defender la Revolución cubana llenando la isla de armas nucleares. Ante la emergencia, de nivel mundial, el gobierno de México invitó a Brasil y Canadá, que aún no integraba la OEA, a formar un grupo mediador que ayudara a disolver la crisis. Brasil aceptó de inmediato y JK declaró que el país estaba "honrado no sólo de participar de una iniciativa generosa, urgente y justa, sino por la oportunidad de colaborar con México y Canadá en un esfuerzo magnánimo de salvaguardar la unidad continental." La opción mexicana por crear un grupo tan disímulo tenía evidentemente la intención no sólo de llamar a los dos mayores países del continente por extensión territorial, después de Estados Unidos, sino posiblemente también como una forma de enfatizar la diversidad cultural del continente y apelar para la aceptación de diferencias: un gobierno de origen hispano, uno portugués y otro franco-anglosajón. El gobierno de Cuba se mostró interesado en la propuesta pero el de Washington rechazó la mediación con el argumento de que La Habana nunca había aceptado negociar cuando Estados Unidos se lo había propuesto. Al final, la mediación fracasó, la crisis de los misiles se disolvió ante la retirada soviética y, un año después del fiasco de Bahía de Cochinos, João Goulart, ya ocupando el cargo de presidente, llegó a México, para corresponder a la visita de López Mateos, en una visita relámpago que se realizó del 9 al 11 de abril de 1962.

Un año antes de la visita de Goulart había llegado a México el nuevo embajador bra-

ruptura. Na ocasião, por questões de proximidade geográfica e histórica, o governo mexicano empregou todos os seus recursos diplomáticos, bilaterais e multilaterais, para garantir que o problema fosse resolvido dentro do sistema interamericano e impedir que Cuba abandonasse a OEA e rompesse o consenso continental. O conflito alcançou o ponto culminante em julho de 1960, quando eclodiu a famosa 'crise dos mísseis', resultado da disposição da União Soviética de defender a Revolução Cubana enchendo a ilha de armas nucleares. Diante da emergência, de nível mundial, o governo mexicano convidou o Brasil e o Canadá, que ainda não era membro da OEA, a formar um grupo mediador para ajudar a dissolver a crise. O Brasil aceitou imediatamente e JK declarou que o país estava "honrado não somente de participar de uma iniciativa generosa, urgente e justa, mas pela oportunidade de colaborar com o México e o Canadá em um esforço magnânimo para salvaguardar a unidade continental". A opção mexicana de criar um grupo tão díspar teria evidentemente a intenção não apenas de chamar os dois maiores países do continente em extensão territorial, depois dos Estados Unidos, mas possivelmente também como uma forma de enfatizar a diversidade cultural do continente e apelar para a aceitação das diferenças: um governo de origem hispânica, um português e outro franco-anglo-saxão. O governo de Cuba se mostrou interessado na proposta, mas Washington rejeitou a mediação com o argumento de que Havana nunca havia aceitado negociar quando os Estados Unidos o propuseram. No final, a mediação fracassou, a crise dos mísseis se dissolveu graças à retirada soviética e, um ano depois do fiasco da Bahia de Cochinos, João Goulart, já ocupando o cargo de presidente, chegou ao México, para corresponder à visita de López Mateos, em um périplo relámpago que ocorreu de 9 a 11 de abril de 1962.

Um ano antes da visita de Goulart, o novo Embaixador brasileiro, Manoel Pio Correa,

sileño, Manoel Pio Correa, cuya misión iba a ser pautaada por fuertes iniciativas en el área comercial y, más adelante, en 1964, en virtud de su incondicional apoyo al golpe militar de marzo de ese año contra el presidente brasileño, por una polémica actitud intervencionista en la política mexicana. Pero durante sus primeros años Pio Correa, impresionado por el raquítico intercambio comercial entre México y Brasil, se dio a la tarea de modificar esa situación. En septiembre de 1961, por su iniciativa, la primera misión de empresarios mexicanos en casi siglo y medio de vida independiente, encabezada por el subsecretario de Comercio, Plácido García Reynoso, visitó Brasil, donde fue recibida por el recién nombrado embajador mexicano, Alfonso García Robles. La misión concentró sus actividades en São Paulo, en cuya región metropolitana surgía la poderosa industria automovilística brasileña. Fue una visita de exploración, que no parece haber producido mayores desdoblamientos. Pero en enero del año siguiente, el mismo Pio Correa organizó una visita a Brasil del secretario de Marina mexicano, Almirante Manuel Zermeño, la primera de un funcionario de ese rango desde que Vasconcelos había pisado Río de Janeiro, llevando la estatua de Cuauhtémoc, en 1922. La comitiva del secretario de Marina concentró sus actividades nuevamente en São Paulo, donde visitó las principales instalaciones industriales y científicas relacionadas con la construcción naval. En una declaración conjunta al final de la visita, firmada también por el ministro interino de Relaciones Exteriores de Brasil, Renato Archer, se decía que ambos gobiernos habían decidido iniciar en breve y en modo "experimental" el "tráfico regular de transporte marítimo entre puertos mexicanos del golfo y puertos brasileños", empleando, en un principio, navíos brasileños que tocarían una vez por mes terminales marítimas mexicanas, hasta que México se convenciera de la viabilidad del intercambio y decidiera usar sus propios mercantes. Por último, la

havia chegado ao México. Sua missão seria pautaada por fortes iniciativas na área comercial e, posteriormente, em 1964, em virtude de seu apoio incondicional ao golpe militar de março daquele ano contra o Presidente brasileiro, por uma polémica atitude intervencionista na política mexicana. Mas, durante seus primeiros anos, Pio Correa, impressionado com o baixo intercâmbio comercial entre o México e o Brasil, se deu à tarefa de modificar essa situação. Assim, em setembro de 1961, por sua iniciativa, a primeira missão de empresários mexicanos em quase um século e meio de vida independente, liderada pelo subsecretário de Comércio, Plácido García Reynoso, visitou o Brasil, onde foi recebido pelo recém nomeado embaixador mexicano Alfonso García Robles. A missão concentrou suas atividades em São Paulo, em cuja região metropolitana surgia a poderosa indústria automobilística brasileira. Foi uma visita de exploração, que parece não ter produzido maiores desdobramentos. Mas em janeiro do ano seguinte, Pio Correa organizou uma segunda visita ao Brasil, esta vez do secretário da Marinha mexicana, almirante Manuel Zermeño, a primeira de um oficial desse ramo desde que Vasconcelos havia estado no Rio de Janeiro, levando a estátua de Cuauhtémoc, em 1922. A comitiva do Secretário da Marinha concentrou suas atividades novamente em São Paulo, onde visitou as principais instalações industriais e científicas relacionadas à construção naval. Em uma declaração conjunta no final da visita, assinada também pelo Ministro Interino das Relações Exteriores do Brasil, Renato Archer, foi dito que ambos os governos decidiram iniciar em breve e de forma "experimental" o "tráfego regular de transporte marítimo entre portos mexicanos do golfo e portos brasileiros", inicialmente usando navios brasileiros que tocariam uma vez por mês terminais marítimos mexicanos até o México se convencer da viabilidade do intercâmbio e decidir usar seus próprios mercantes. Por último,

declaración anunciaba la determinación del gobierno de México de estimular la compra de navíos brasileños por parte de las empresas mexicanas de navegación. Poco tiempo después, en marzo de 1962, se inauguró la línea marítima directa entre puertos de ambos países con la llegada de un barco de la compañía *Lloyd* al puerto de Tampico. Por esos mismos días se dio un evento inédito: el gobierno del presidente López Mateos autorizó la firma de un contrato para la construcción de cuatro navíos mexicanos en astilleros brasileños, una operación de un tamaño y costo sin precedentes en la historia de las relaciones entre los dos países.

Las relaciones entre México y Brasil pasaron por su mejor momento durante el periodo de gobierno de López Mateos, anterior al golpe de estado de marzo de 1964. La defensa de la independencia de sus políticas exteriores y la convergencia en defensa de la autodeterminación de Cuba, llevaron a un connotado especialista en política internacional hemisférica, Gordon Connell-Smith, a afirmar que “México y Brasil habían de convertirse en los países clave en la fijación de límites al apoyo que habían de obtener los Estados Unidos de la OEA” en su política hacia Cuba. En diciembre de 1963, el canciller mexicano, Manuel Tello, en la nota preliminar para el Tomo I de la Historia de las relaciones diplomáticas entre México y Brasil (1822-1867), (proyecto pactado durante la estancia de López Mateos en Brasilia) escribió: “las relaciones entre México y Brasil siempre fueron felices; por eso no tienen historia. Nada ‘sensacional’ se registró en ellas, nada trascendente; pero hubo algo mucho más importante: una amistad sin nubes, desde el primer momento, y de más en más franca y sincera”. Tres meses después, el golpe del último día de marzo de 1964, pondría una pesada nube encima de esas relaciones.

a declaração anunciou a determinação do governo mexicano de estimular a compra de navios brasileiros pelas companhias de navegação mexicanas. Pouco tempo depois, em março de 1962, foi inaugurada a linha marítima direta entre portos de ambos os países, com a chegada de um navio da empresa *Lloyd* ao porto de Tampico. Naqueles mesmos dias, ocorreu um evento inédito: o governo do presidente López Mateos autorizou a assinatura de um contrato para a construção de quatro navios mexicanos nos estaleiros brasileiros, uma operação de tamanho e custo sem precedentes na história das relações entre os dois países.

As relações entre o México e o Brasil passaram pelo seu melhor momento durante o período do governo de López Mateos, antes do golpe de estado de março de 1964. A defesa da independência de suas políticas externas e a convergência em defesa da autodeterminação de Cuba, levaram um renomado especialista em política internacional hemisférica, Gordon Connell-Smith, a afirmar que “o México e o Brasil se tornariam os países-chave no estabelecimento de limites ao apoio que haveriam de obter os Estados Unidos na OEA” em sua política para Cuba. Em dezembro de 1963, o chanceler mexicano, Manuel Tello, em nota preliminar do Volume I de A História das relações diplomáticas entre o México e o Brasil (1822-1867) (um projeto acordado durante a estadia de López Mateos em Brasília) escreveu: “As relações entre o México e o Brasil sempre foram felizes; por isso não tem história. Nada ‘sensacional’ se registrou entre elas, nada transcendente; mas havia algo muito mais importante: uma amizade sem nuvens, desde o primeiro momento, e cada vez mais franca e sincera”. Três meses depois, o golpe no último dia de março de 1964 colocaria uma pesada nuvem sobre essas relações.

La visita de López Mateos en enero de 1960 y la recíproca de Goulart dos años después se realizaron en un contexto mundial y regional sumamente complicado. En el ámbito mundial, la Guerra Fría estaba en su auge y hacía que el alineamiento para un lado o para el otro fuera casi obligatorio y/o automático. Como sabemos, esa coyuntura tuvo uno de sus puntos álgidos en América Latina, donde la revolución cubana y el apoyo militar ofrecido por la Unión Soviética pusieron al gobierno de Estados Unidos en pie de guerra. Entre una y otra visita, México y Brasil habían integrado el llamado Grupo de los Seis (Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Ecuador y México), constituido para enfrentar la iniciativa de Colombia, apoyada por Washington, de convocar una reunión continental especial para discutir las reales o supuestas actividades subversivas de Cuba en la región.

También entre una y otra visita, el presidente Kubitschek había terminado su mandato y cedido el mando de Brasil a Janio Quadros, quien tomó posesión en enero de 1961 y mantuvo a Goulart como vicepresidente. Durante el cortísimo periodo de Quadros, Brasil adoptó una política exterior independiente que buscaba distanciarse de los dos paladines de la Guerra Fría, y que tuvo gestos de alto impacto mediático y político. Tal vez el más ruidoso fue la visita del entonces ministro de la Industria del gobierno de Cuba, Ernesto Ché Guevara, de paso a la reunión del Consejo Interamericano Económico y Social de Punta del Este, quien fue condecorado con la *Ordem do Cruzeiro do Sul*, la más alta presea concedida a personalidades extranjeras (Quadros había visitado La Habana ya como presidente electo a finales de 1960). A la renuncia de Quadros, en agosto de 1961, el vicepresidente Goulart, después de tensas negociaciones con la derecha militar brasileña, asumió la presidencia con un mandato condicionado por un

A visita de López Mateos em janeiro de 1960 e a recíproca de Goulart, dois anos depois, ocorreram em um contexto mundial regional extremamente complicado. No âmbito mundial, a Guerra Fria estava em seu auge e fazia que o alinhamento de um lado ou de outro fosse quase obrigatório e/ou automático. Como sabemos, essa conjuntura teve um de seus momentos culminantes na América Latina, onde a Revolução Cubana e o apoio militar oferecido pela União Soviética colocaram o governo dos Estados Unidos em pé de guerra. Entre uma visita e outra, o México e o Brasil formaram o chamado Grupo dos Seis (Argentina, Bolívia, Brasil, Chile, Equador e México), criado para enfrentar a iniciativa da Colômbia, apoiada por Washington, de convocar uma reunião continental especial para discutir as reais ou supostas atividades subversivas de Cuba na região.

Também entre uma visita e outra, o Presidente Kubitschek havia terminado seu mandato e passado o comando do Brasil a Jânio Quadros, que tomou posse em janeiro de 1961 e manteve a Goulart como Vice-presidente. Durante o curtíssimo período de Quadros, o Brasil adotou uma política externa independente que procurava se distanciar dos dois paladinos da Guerra Fria e que teve gestos de alto impacto midiático e político. Talvez o mais ruidoso foi a visita do então ministro da Indústria do Governo de Cuba, Ernesto Che Guevara, a caminho da reunião do Conselho Econômico e Social Interamericano de Punta del Este, quem foi condecorado com a *Ordem do Cruzeiro do Sul*, a mais alta medalha concedida pelo Brasil a personalidades estrangeiras (Quadros havia visitado Havana como presidente eleito no final dos anos 1960). Com a renúncia de Quadros em agosto de 1961, o Vice-presidente Goulart, depois de tensas negociações com a direita militar brasileira, assumiu a presidência com um mandato condicionado por um regime

régimen parlamentario. En enero de 1962, poco antes de la visita de Goulart a México, en vísperas de la VIII Reunión de Consulta de los Cancilleres de la OEA, en cuya agenda se encontraba la expulsión de Cuba del sistema interamericano, los gobiernos de México y Brasil habían coincidido en sus posiciones. En una escala del canciller mexicano en Brasilia, en camino de Punta del Este, él y su homólogo brasileño, Santiago Dantas, emitieron una declaración conjunta en la que enfatizaron la coincidencia de las posiciones de México y Brasil en asuntos relativos al principio de no intervención y la defensa de la democracia representativa. En abril de ese mismo año, Goulart y López Mateos respaldaron lo dicho por los cancilleres, afirmando “que la política exterior de México y del Brasil es una política independiente, que les permite considerar con absoluta libertad y bajo su propia responsabilidad todas las cuestiones internacionales, sin vínculo con ningún bloque político-militar”.

Los lazos de amistad que unieron a López Mateos y João Goulart, iniciados con el saludo que el vicepresidente brasileño dio al mandatario mexicano en su visita al Congreso Nacional y consolidados durante su breve visita, ya como presidente de Brasil, a México en 1962, fueron determinantes para que el gobierno mexicano tomara la decisión de no reconocer el régimen golpista del general Castelo Branco en 1964. El hecho abría una excepción en la llamada Doctrina Estrada, formulada en 1930, que estipulaba el reconocimiento automático de cualquier gobierno, en la inteligencia de que su asunción era un problema interno del país afectado. En casos de excepcionalidad, el gobierno de México se limitaría a retirar sus agentes diplomáticos si así lo considerara necesario, y fue eso lo que sucedió en 1964, si bien la retirada del embajador García Robles había sido decidida antes del golpe. Sin embargo,

parlamentar. Em janeiro de 1962, pouco antes da visita de Goulart ao México, às vésperas da VIII Reunião de Consulta dos Ministros das Relações Exteriores da OEA, cuja agenda incluía a expulsão de Cuba do sistema interamericano, os governos do México e do Brasil haviam coincidido em suas posições. Em uma escala do Ministro das Relações Exteriores do México em Brasília, a caminho de Punta del Este, ele e seu correspondente brasileiro, Santiago Dantas, emitiram uma declaração conjunta na qual enfatizaram a coincidência das posições do México e do Brasil em questões relacionadas ao princípio de não intervenção e defesa da democracia representativa. Em abril daquele mesmo ano, Goulart e López Mateos respaldaram o que tinha sido dito pelos ministros, afirmando “que a política exterior do México e do Brasil é uma política independente, que lhes permite considerar com absoluta liberdade e sob sua própria responsabilidade todas as questões internacionais, sem vínculos com nenhum bloco político-militar”.

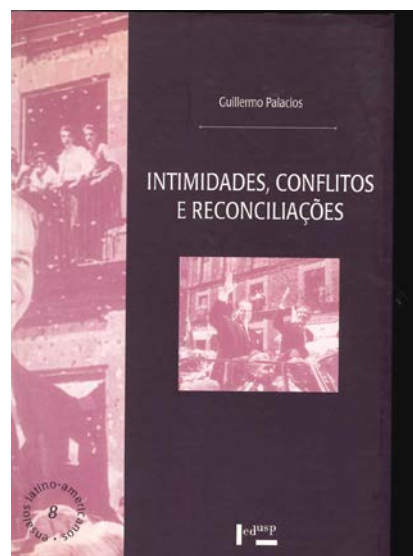
Os laços de amizade que uniram López Mateos e João Goulart, iniciados com a saudação que o Vice-presidente brasileiro deu ao Presidente mexicano em sua comparecência ante o Congresso Nacional e consolidados durante sua breve visita, já como Presidente do Brasil, ao México em 1962, foram determinantes para que o governo mexicano tomasse a decisão de não reconhecer o regime golpista do General Castelo Branco em 1964. O fato abriu uma exceção na chamada Doutrina Estrada, formulada em 1930, que estipulava o reconhecimento automático por parte do México de qualquer governo, na inteligência de que sua existência era um problema interno do país afetado. Em casos excepcionais, o governo mexicano se limitaria a retirar seus agentes diplomáticos se o considerasse necessário, e foi o que aconteceu em 1964, embora a retirada do embaixador García Robles havia sido decidida antes do golpe. No entanto, a Embaixada do México,

la Embajada de México, llena de asilados brasileños, se mantuvo sin titular entre marzo y junio de 1964 en una clara demostración de inconformidad ante la ruptura del orden democrático en Brasil. A partir de junio, sin embargo, con la nueva situación político-militar en vías de consolidación y con los asilados ya fuera de Brasil, el gobierno mexicano nombró un nuevo Encargado de Negocios y normalizó la relación entre ambos países.

*Guillermo Palacios es Doctor en Historia por la Universidad de Princeton. Fue Profesor-Investigador de la EIAP de la Fundação Getúlio Vargas (RJ), del Centro de Pós-Graduação em Agricultura y Sociedade de la Universidad Federal Rural de Río de Janeiro (CPDA), y del Centro de Estudios Históricos de El Colegio de México, el cual dirigió entre 2002 y 2007. Es autor de varios libros y artículos sobre historia social, política y cultural de México y Brasil. Miembro de la Academia Mexicana de Ciencias y del Sistema Nacional de Investigadores del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (México). Fue Agregado Cultural de la Embajada de México en Brasil entre 2013 y 2017. Actualmente se desempeña como Editor en Jefe de la Enciclopedia de Historia y Cultura de Brasil, de la *Oxford University Press*.

cheia de asilados brasileiros, se manteve sem Encarregado de Negócios entre março e junho de 1964, em uma clara demonstração de inconformidade diante da ruptura da ordem democrática no Brasil. A partir de junho, no entanto, com a nova situação político-militar em vias de consolidação e os asilados já fora do Brasil, o governo mexicano nomeou por fim um novo representante oficial e normalizou a relação entre ambos os países.

*Guillermo Palacios é Doutor em História pela Universidade de Princeton. Foi Professor-Pesquisador da EIAP da Fundação Getúlio Vargas (RJ), do Centro de Pós-Graduação em Agricultura e Sociedade da Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro (CPDA), e do Centro de Estudos Históricos do *El Colegio de México*, que dirigiu entre 2002 e 2007. É autor de diversos livros e artigos sobre história social, política e cultural do México e do Brasil. Membro da Academia Mexicana de Ciências e do Sistema Nacional de Pesquisadores do Conselho Nacional de Ciência e Tecnologia (México). Foi Adido Cultural da Embaixada do México no Brasil entre 2013 e 2017. Atualmente atua como Editor-Chefe da Enciclopédia de História e Cultura do Brasil, da *Oxford University Press*.



1.2 Investigación para establecer el inicio de las relaciones diplomáticas entre México y Brasil

Nota introductoria

Durante el año de 2020 se han realizado importantes avances en la investigación histórica acordada por las Cancillerías de México y Brasil, para determinar la fecha del inicio de las relaciones diplomáticas entre ambos países a partir de la revisión de fuentes documentales de los archivos diplomáticos mexicano y brasileño.

El Legajo 17, expediente 9, del Archivo de la Embajada de México en Washington, D.C., Estados Unidos, que resguarda el Archivo Histórico *Genaro Estrada*, contiene el intercambio de correspondencia realizado entre el 22 de febrero y el 29 de diciembre de 1830, entre el Señor José María Tornel, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos Mexicanos y el Señor Ministro José de Araujo Ribeiro, Encargado de Negocios de Su Majestad el Emperador del Brasil en los Estados Unidos.

El Archivo Histórico de Itamaraty en Río de Janeiro proporcionó, por su parte, importantes documentos, entre ellos, copia de las notas intercambiadas entre el Ministro Plenipotenciario de México en Washington, José María Tornel, y su homólogo brasileño José de Araujo Ribeiro, los días 22 y 24 de febrero de 1830, respectivamente, así como la instrucción del 27 de abril de 1831, por la que el Secretario de Estado Francisco Carneiro Campos, expresa que la Regencia Provisional ha nombrado, en representación del Emperador, a João Baptista de Queiroz como Cónsul General y Encargado de Negocios residente del Imperio de Brasil ante el Gobierno de México.

Después de estudiar esta documentación, se considera que la información contenida

1.2 Investigaçãõ para estabelecer o início das relações diplomáticas entre México e Brasil

Nota introdutória

Durante o ano de 2020, foram realizados importantes avanços na investigação histórica estabelecida pela Secretaria de Relações Exteriores do México e o Ministério de Relações Exteriores do Brasil para determinar a data do início das relações diplomáticas entre os dois países, a partir da revisão de fontes documentais dos arquivos diplomáticos mexicano e brasileiro.

O *Legajo* 17, expediente 9, do Arquivo da Embaixada do México em Washington, D.C., Estados Unidos, que resguarda o Arquivo Histórico *Genaro Estrada*, contém o intercâmbio de correspondência realizado entre 22 de fevereiro e 29 de dezembro de 1830, entre o Senhor José María Tornel, Enviado Extraordinário e Ministro Plenipotenciário dos Estados Unidos Mexicanos e o Senhor Ministro José de Araujo Ribeiro, Encarregado de Negócios de Sua Majestade o Imperador do Brasil nos Estados Unidos.

O Arquivo Histórico do Itamaraty no Rio de Janeiro proporcionou importantes documentos, entre eles, cópia das notas trocadas entre o Ministro Plenipotenciário do México em Washington, José María Tornel, e seu homólogo brasileiro José de Araujo Ribeiro, nos dias 22 e 24 de fevereiro de 1830, respectivamente, assim como a instrução de 27 de abril de 1831, pela qual o Secretário de Estado Francisco Carneiro Campos, expressa que a Regência Provisória nomeou, em representação do Imperador, João Baptista de Queiroz como Cónsul Geral e Encarregado de Negócios residente do Império do Brasil perante o Governo do México.

Depois de estudar esta documentação, considera-se que a informação contida

en los archivos diplomáticos mexicano y brasileño constituye una contribución muy valiosa para determinar el inicio de las relaciones diplomáticas entre México y Brasil.

Relación de documentos del Archivo Histórico Genaro Estrada, proporcionados por el Acervo Histórico Diplomático de la Secretaría de Relaciones Exteriores

El Legajo 17, expediente 9 del Archivo de la Embajada de México en Washington, D.C., Estados Unidos, que resguarda el Archivo Histórico *Genaro Estrada*, contiene los siguientes documentos:

Portada – Legación Mexicana en Washington, año de 1830. Correspondencia con la Legación del Brasil en Washington.

Descripción del contenido: correspondencia entre el Señor José María Tornel, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos Mexicanos y el Señor Ministro José de Araujo Ribeiro, Encargado de Negocios de S. M. el Emperador del Brasil en los Estados Unidos.

Documento 1 – Borrador de la nota que envió el Coronel José María Tornel a su homólogo brasileño, José de Araujo Ribeiro, el 22 de febrero de 1830.

Tornel informa que "el Gobierno Mexicano, que es un admirador de la conducta franca y liberal del gabinete [sic] de S.M. el Emperador del Brasil, desea que entre esa importante parte de Sud América y México existan, se consoliden y aumenten relaciones amistosas."

Luego, señala que "al efecto, mi gobierno me manda que exprese a V. S. estos sentimientos y que le ruegue se sirva transmitirlos al gabinete [sic] del Janeiro así como también el agrado y singular benevolencia con que será admitido en México el agente que acredite S. M. el Emperador."

nos arquivos diplomáticos mexicano e brasileiro constitui uma contribuição muito valiosa para determinar o início das relações diplomáticas entre México e Brasil.

Relação de documentos do Arquivo Histórico Genaro Estrada, fornecidos pelo Acervo Histórico Diplomático da Secretaria de Relações Exteriores

O Legajo 17, expediente 9 do Arquivo da Embaixada do México em Washington, D.C., Estados Unidos, que resguarda o Arquivo Histórico *Genaro Estrada*, contém os seguintes documentos:

Capa – Delegação Mexicana em Washington, ano de 1830. Correspondência com a Delegação Brasileira em Washington.

Descrição do conteúdo: correspondência entre o Senhor José María Tornel, Enviado Extraordinário e Ministro Plenipotenciário dos Estados Unidos Mexicanos e Senhor Ministro José de Araujo Ribeiro, Encarregado de Negócios do S. M. Imperador do Brasil nos Estados Unidos Unidos.

Documento 1 – Rascunho da nota que o Coronel José María Tornel enviou ao seu homólogo brasileiro, José de Araujo Ribeiro, em 22 de fevereiro de 1830.

Tornel informa que "o Governo Mexicano, que é um admirador da conduta franca e liberal do gabinete de S. M. o Imperador do Brasil deseja, que entre essa importante parte da América do Sul e México existam, se consolidem e aumentem relações amistosas."

Logo, assinala que, "ao efeito, meu governo ordena que expresse esses sentimentos e que lhe solicite que os transmita ao gabinete do Janeiro, assim como também o agrado e singular benevolência com que será admitido no México o agente que credencie S. M. o Imperador."

Documento 2 – Legación de Brasil en Washington. Nota enviada por el Señor José de Araujo Ribeiro al Señor Coronel José María Tornel, el 24 de febrero de 1830.

Respuesta a la nota mexicana del 22 de febrero de 1830. En la citada nota se expresa que, en respuesta a los "deseos del Gobierno Mexicano de establecer y consolidar relaciones amistosas con el Gobierno Brasileño; él [José de Araujo] puede desde ya asegurar a S. Ex.^a [José María Tornel] que S. M. el Emperador de Brasil no dejará de corresponder a esos sentimientos tan generosos, cooperando por su parte de una manera franca y leal con todo lo que pueda promover la buena armonía entre los dos Gobiernos y fortalecer los lazos de una amistad que los intereses futuros de ambas Naciones tanto parecen recomendar."

Documento 3 – Copia realizada el 1 de julio de 1830, de la nota enviada por el Ministro Araujo Ribeiro de la Legación de Brasil en Washington al Ministro Tornel, el 30 de junio de 1830.

En ella se menciona que, "deseando estrechar y consolidar relaciones de amistad y comercio que naturalmente deben existir entre el Brasil y los Estados Unidos de México [sic] recibirá con placer en su corte un Ministro de aquellos estados, el que podrá estar a cargo de negociar cualquier tratado que convenga a los intereses de ambos países."

Documento 4 – Baltimore, 1 de julio de 1830. Nota enviada por el Coronel José María Tornel a su homólogo brasileño, José de Araujo Ribeiro.

Acusa recibo de una nota enviada por el Ministro Araujo Ribeiro, en la que le transmite que Su Majestad el Emperador de Brasil "desea estrechar los vínculos que naturalmente existen entre el Imperio del Brasil y los Estados Unidos Mexicanos; que admitirá con agrado el Ministro que

Documento 2 – Delegação do Brasil em Washington. Nota enviada pelo Senhor José de Araujo Ribeiro ao Sr. Coronel José María Tornel, em 24 de fevereiro de 1830.

Resposta à nota mexicana de 22 de fevereiro de 1830. Na nota mencionada se expressa que, em resposta aos "desejos do Governo Mexicano de estabelecer e consolidar relações amistosas com o Governo Brasileiro; ele pode desde já assegurar à S. Ex.^a que S. M. o Imperador do Brasil não deixará de corresponder a esses sentimentos tão generosos, cooperando da sua parte de uma maneira franca e leal com tudo o que possa promover a boa harmonia entre os dois Governos e fortalecer os laços de amizade que os interesses futuros de ambas as nações tanto parecem recomendar."

Documento 3 – Cópia realizada em 1º de julho de 1830, da nota enviada pelo Ministro Araujo Ribeiro da Delegação do Brasil em Washington ao Ministro Tornel, em 30 de junho de 1830.

Nela se menciona que, "desejando estreitar e consolidar relações de amizade e comércio que naturalmente devem existir entre o Brasil e os Estados Unidos do México [sic] receberá com prazer em sua corte um Ministro daqueles estados, que poderá estar encarregado de negociar qualquer tratado que convenga aos interesses de ambos os países."

Documento 4 – Baltimore, 1º de julho de 1830. Nota enviada pelo Coronel José María Tornel ao seu homólogo brasileiro, José de Araujo Ribeiro.

Acusa o recebimento de uma nota enviada pelo Ministro Araujo Ribeiro, na qual lhe transmite que Sua Majestade o Imperador do Brasil "deseja estreitar os vínculos que naturalmente existem entre o Império do Brasil e os Estados Unidos Mexicanos; que admitirá com prazer o Ministro e que

éstos nombren que podrá encargarse de negociar tratados y que S. M. había dispuesto nombrar a un cónsul general con el carácter de Encargado de Negocios cerca de México.”

Tornel menciona, “participo desde luego a mi Gobierno esa feliz ocurrencia que tanto va a contribuir al aumento de las naturales relaciones de dos naciones, grandes, ilustradas y poderosas. Estoy muy seguro que mi gobierno estimará cuanto se deve [sic] este nuevo testimonio de la gloriosa conducta del Emperador y que se apresurará a corresponderla nombrando un agente que devidamente [sic] represente a los Estados Unidos Mexicanos.”

Por último Tornel dice que “se congratula con el Sr. Ribeiro por el resultado de una negociación a que dio principio y con la mayor consideración se le protesta su más obediente servidor.”

Documento 5 – Baltimore, 3 de octubre de 1830. Nota enviada por el Coronel José María Tornel, a su homólogo brasileño, José de Araujo Ribeiro.

Tornel tiene el honor de anunciar a Ribeiro “que su gobierno se ha impuesto con el más cordial y sincero agrado de la resolución tomada” por Su Majestad de entrar “en relaciones amistosas” con la República Mexicana.

Asimismo refiere que “la comunicación a que el infrascrito se refiere ha demorado desgraciadamente el tiempo de tres meses por el larguísimo viaje del buque que la condujo, lo que ha causado la falta de inteligencia sobre este interesante acuerdo que tanto deseaba el ministro de México.”

Menciona asimismo “que los Estados Unidos Mexicanos consideran que ellos y el Imperio de Brasil están destinados a ser las primeras naciones de las nuevas del continente americano ya por su posición geográ-

estes nomeiem que poderá encarregar-se de negociar tratados e que Sua Majestade havia estabelecido nomear a um cónsul geral com o carácter de Encarregado de Negócios perto do México.”

Tornel menciona, "participo desde logo ao meu Governo essa feliz ocorrência que tanto vai contribuir ao aumento das naturais relações de duas nações, grandes, ilustradas e poderosas. Estou muito seguro de que meu governo estimará quanto se deve este novo testemunho da gloriosa conduta do Imperador e que se apressará a corresponde-la, nomeando um agente que devidamente represente aos Estados Unidos Mexicanos.”

Por último Tornel diz que "se parabeniza com o Sr. Ribeiro pelo resultado de uma negociação a que deu princípio e com a maior consideração se protesta seu mais obediente servidor."

Documento 5 – Baltimore, 3 de outubro de 1830. Nota enviada pelo Coronel José María Tornel, a seu colega brasileiro, José de Araujo Ribeiro.

Tornel tem a honra de anunciar a Ribeiro "que seu governo se impôs com o mais cordial e sincero prazer da resolução tomada" por Sua Majestade de entrar "em relações amistosas" com a República Mexicana.

Afirma também que "a comunicação a que o signatário se refere demorou infelizmente o tempo de três meses devido à longuíssima viagem do navio que o conduziu, o que causou a falta de inteligência sobre esse interessante acordo que tanto desejava o ministro do México."

Ele também menciona “que os Estados Unidos Mexicanos consideram que eles e o Império do Brasil estão destinados a ser as primeiras nações das novas do continente americano tanto por sua posição

fica, como por el arreglo y economía de la marcha de su administración; que las relaciones que se establezcan consolidarán los intereses recíprocos y que las dos naciones preserbarán [sic] en la balanza de la política americana todo el poder necesario para sostener el equilibrio y uniformar las relaciones internacionales.”

Adicionalmente expresa que el Gobierno mexicano, deseoso de evitar las demoras que causaría la distancia para la conclusión de tratados, estaría muy contento de que el Emperador considerara autorizar al Ministro Araujo Ribeiro para “celebrar en Washington los tratados de amistad, navegación y comercio, por la facilidad de las comunicaciones y porque su carácter, sus luces y la confianza que merece de su gobierno lo hacen muy a propósito para poner el término a un negociado tan importante.”

Documento 6 – Legación Mexicana en Baltimore. Nota enviada por el Coronel Tornel al Ministro Araujo Ribeiro. 25 de octubre de 1830.

Tornel se dirige a Ribeiro para enviarle una carta autógrafa de Su Excelencia, el Vicepresidente en ejercicio del Poder Ejecutivo de México para Su Majestad Don Pedro.

Documento 7 – Legación de Brasil en Washington. 7 de diciembre de 1830. El Ministro Araujo Ribeiro acusa recibo de la nota enviada por el Coronel José María Tornel el 3 de diciembre de 1830.

El Ministro Ribeiro dice que se encargará de transmitir a S. M. el Emperador de Brasil, que las relaciones de amistad que se establecen entre México y el Gobierno de Brasil “no solamente considerarán los intereses recíprocos de las dos Naciones, sino también presentarán en la balanza política de América todo el poder necesario para sustentar el equilibrio y uniformar las relaciones internacionales”.

geográfica, quanto pelo arranjo e economia do progresso de sua administração; que as relações que se estabeleçam consolidarão os interesses recíprocos e que as duas nações preservarão na balança da política americana todo o poder necessário para sustentar o equilíbrio e uniformizar as relações internacionais.”

Além disso, expressa que o Governo mexicano, desejoso de evitar os atrasos que causaria a distância para a conclusão dos tratados, ficaria muito contente de que o Imperador considerara autorizar ao Ministro Araujo Ribeiro para “celebrar em Washington os tratados de amizade, navegação e comércio, pela facilidade das comunicações e porque seu caráter, suas luzes e a confiança que merece de seu governo o fazem muito a propósito para colocar o término a uma negociação tão importante.”

Documento 6 – Delegação Mexicana em Baltimore. Nota enviada pelo Coronel Tornel ao Ministro Araujo Ribeiro. 25 de outubro de 1830.

Tornel se dirige a Ribeiro para enviar-lhe uma carta de Sua Excelência, o Vice-Presidente em exercício do Poder Executivo do México, para Sua Majestade Don Pedro.

Documento 7 – Delegação do Brasil em Washington. 7 de dezembro de 1830. O Ministro Araujo Ribeiro confirma o recebimento da nota enviada pelo Coronel José María Tornel em 3 de dezembro de 1830.

O Ministro Ribeiro diz que se encarregará de transmitir à S. M. o Imperador do Brasil, que as relações de amizade estabelecidas entre o México e o Governo do Brasil “não só considerarão os interesses recíprocos das duas Nações, mas também apresentarão na balança política da América todo o poder necessário para sustentar o equilíbrio, e uniformizar [sic] as relações internacionais.”

Araujo Ribeiro también deja constancia de que en la nota de José María Tornel, se dice que México se encargará de poner a consideración del Emperador que, tomando en cuenta las dilaciones que podría causar la distancia, “[Ribeiro] fuera autorizado a celebrar en la Ciudad de Washington los Tratados de Amistad, Navegación y Comercio, por lo mucho que esto facilitaría las comunicaciones y reduciría el término de una negociación de tanta importancia.”

Por último, expresa que “sabrán bien dar el debido aprecio y corresponder con sentimientos equivalentes a los magnánimos deseos que manifiestan los Estados Unidos Mexicanos, para apurar el establecimiento de relaciones de amistad y comercio, que deberán promover la unión y los intereses recíprocos de las dos Naciones.”

Documento 8 – Legación de Brasil en Washington. 29 de diciembre de 1830.

El Ministro Araujo Ribeiro acusa recibo de la nota enviada por el Coronel José María Tornel el 25 de diciembre de 1830, acompañada de un oficio dirigido al Excmo. Ministro Secretario de Estado de los Negocios Extranjeros en Brasil. Araujo dice que “dará el debido curso al mencionado oficio en la primera ocasión posible”.

Documento 9 – “Certifico yo, el infrascrito oficial 1º de la Legación encargado actualmente de la Secretaría, que en este legajo, atado y sellado con mi sello, se contienen las comunicaciones entre el Encargado de Negocios de S. M. el Emperador del Brasil y S. E. el Sr. Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República, quien las entrega formalmente a su sucesor el Sr. Encargado de Negocios D. José M^a Montoya. Legación Mexicana Baltimore, Mayo 30 de 1832. [Firma] José de Arroyo.”

Se incluye la siguiente nota aclaratoria: “La nota del 1º de julio de 1830 con la que el Sr.

Araujo Ribeiro também registra que, na nota de José María Tornel, se diz que o México ficará encarregado de pedir ao Imperador que considere que, levando em conta os atrasos que a distância poderia causar, “[Ribeiro] fosse autorizado a celebrar na cidade de Washington os Tratados de Amizade, Navegação e Comércio, pelo muito que isto facilitaria as comunicações e reduziria o termo de huma [sic] negociação de tanta importância.”

Por último, expressa que tem a honra de comunicar que o Imperador “saberá bem dar o devido apreço e corresponder com equivalentes sentimentos aos magnânimos desejos que manifestão [sic] os Estados Unidos Mexicanos, de apressar o estabelecimento das relações de amizade e comércio, que deverão promover a união e os recíprocos interesses das duas Nações.”

Documento 8 - Delegação do Brasil em Washington. 29 de dezembro de 1830.

O Ministro Araujo Ribeiro acusa o recebimento da nota enviada pelo Coronel José María Tornel em 25 de dezembro de 1830, acompanhada de um ofício dirigido ao Exmo. Ministro Secretário de Estado dos Negócios Estrangeiros no Brasil. Araujo diz que “há de dar a devida direção [sic] ao mencionado officio [sic] na primeira ocasião [sic] oportuna [sic]”.

Documento 9 – “Certifico eu, o signatário oficial 1º da Delegação encarregado atualmente da Secretaria, que este arquivo, atado e selado com meu selo, contém as comunicações entre o Encarregado de Negócios de S. M. o Imperador do Brasil e S. E. o Sr. Enviado Extraordinário e Ministro Plenipotenciário da República, quem as entrega formalmente ao seu sucessor, o Sr. Encarregado de Negócios D. José M^a Montoya. Delegação Mexicana em Baltimore, 30 Maio de 1832. [Assinatura] José de Arroyo.”

Inclui-se a seguinte nota explicativa: “A nota de 1º de julho de 1830 com que o Sr.

Ribeiro comunicó el reconocimiento de la Independencia por el Imperio no existe en el expediente por haberse remitido el original a la Secretaría de Relaciones [Exteriores].”

Relación de documentos proporcionados por el Archivo Histórico de Itamaraty

Documento 1 – Nota enviada el 31 de octubre de 1825 por el Ministro Plenipotenciario de la República de los Estados Unidos Mexicanos, Pablo Obregón, al Encargado de Negocios del Emperador del Brasil en Washington.

La nota “participa” la noticia que ha recibido, de manera no oficial, del reconocimiento de la independencia del Imperio del Brasil por Su Majestad el Rey de Portugal, “con las demás particularidades y señales de regocijo con la que la recibió el pueblo de Bahía”, y tiene el honor de felicitar al Encargado de Negocios del Brasil “por acontecimiento tan plausible e interesante”.

Documento 2 – Nota del 22 de febrero de 1830, que dirige el Coronel José María Tornel, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos Mexicanos, a su homólogo brasileño, Señor José de Araujo Ribeiro, Encargado de Negocios de su Majestad el Emperador de Brasil.

En la nota se expresa que “el Gobierno Mexicano que es un admirador de la conducta franca y liberal del gabinete [sic] de S.M. el Emperador del Brasil, desea que entre esa importante parte del Sud América y México existan, se consoliden y aumenten relaciones amistosas.” Adicionalmente, el Ministro Tornel refiere el “agrado y singular benevolencia con que será admitido en México el agente que acredite S. M. el Emperador.”

Documento 3 – Informe del 1º de marzo de 1830 por el Señor José de Araujo Ribeiro, Encargado de Negocios de Su Majestad el

Ribeiro comunicou o reconhecimento da Independência pelo Império não existe no expediente por haver-se remitido o original à Secretaria de Relações [Exteriores].”

Relação de documentos fornecidos pelo Arquivo Histórico do Itamaraty

Documento 1 – Nota enviada em 31 de outubro de 1825 pelo Ministro Plenipotenciário da República dos Estados Unidos Mexicanos, Pablo Obregón, ao Encarregado de Negócios do Imperador do Brasil em Washington.

A nota “participa” a notícia que recebeu, de maneira não oficial, o reconhecimento da independência do Império do Brasil por Sua Majestade o Rei de Portugal, “com as demais particularidades e sinais de regozijo com que a recebeu o povo da Bahia”, e tem a honra de parabenizar o Encarregado de Negócios do Brasil “por um acontecimento tão plausível e interessante”.

Documento 2 – Nota de 22 de fevereiro de 1830, dirigida pelo Coronel José María Tornel, Enviado Extraordinário e Ministro Plenipotenciário dos Estados Unidos Mexicanos, a seu hemólogo brasileiro, Senhor José de Araujo Ribeiro, Encarregado de Negócios de Sua Majestade o Imperador do Brasil.

Na nota se expressa que “o Governo Mexicano que é um admirador da conduta franca e liberal do gabinete de S. M. o Imperador do Brasil, deseja que entre essa importante parte da América do Sul e México existam, se consolidem e aumentem as relações amistosas.” Além disso, o Ministro Tornel se refere ao “prazer e singular benevolência com que será admitido no México o agente que credencie S. M. o Imperador.”

Documento 3 – Informe escrito em 1º de março de 1830 pelo Senhor José de Araujo Ribeiro, Encarregado de Negócios de Sua

Legação do Brazil em Washington
 em 24 de Fevereiro de 1830.

O abaixo-assinado, Encarregado de Negocios
 de S. M. O Imperador do Brazil,
 tem a honra de accusar a recepção
 da nota de 22 do corrente mes, que
 lhe foi dirigida por S. Ex.^a o Sr.
 Emanuel José Maria Torral, Enviado
 Extraordinario e Ministro Plenipotenciario
 dos Estados Unidos Mexicanos.
 Elle se apropriou a transmittir ao con-
 =simento do seu Governo a declarações,
 que S. Ex.^a se dignou fazer-lhe nesta
 nota, dos desejos que tem o Governo
 Mexicano de estabelecer e consolidar
 relações amigáveis com o Governo Bra-
 =zileiro; e elle pôde dizer de já assegurar
 a S. Ex.^a que S. M. O Imperador
 do Brazil não deixará de correspon-
 =der a tão generosas sentenças, co-
 =operando pela sua parte, de huma
 maneira franca e leal, com tudo
 quanto poder promover a boa ar-
 =monia entre os dois Governos, e estreitar
 os vinculos de huma amizade, que
 os futuros interesses de ambas as nações
 tanto parecem recomendar.

O abaixo assigado aproveita esta occasião
 para fazer a S. Ex.^a os protestos da sua
 particular estima e distinta consideração.

To Il.^{lmo} e Ex.^{mo} Sr. José
 Maria Torral, Enviado
 Extraordinario e Ministro
 Plenipotenciario dos Es-
 tados Unidos Mexicanos

J. de Araújo Ribeiro

Nota del 24 de febrero de 1830.
 Nota de 24 de fevereiro de 1830.

Emperador de Brasil, que incluye la transcripción de la nota brasileña fechada el 24 de febrero del mismo año, en respuesta a la nota enviada por el Coronel José María Tornel el 22 de febrero de ese año.

En la citada nota se expresa que, en respuesta a "los deseos del Gobierno Mexicano de establecer y consolidar relaciones amistosas con el Gobierno Brasileño [...], S. M. el Emperador de Brasil no dejará de corresponder a esos sentimientos tan generosos, cooperando por su parte de una manera franca y leal con todo lo que pueda promover la buena armonía entre los dos Gobiernos y fortalecer los lazos de una amistad que los futuros intereses de ambas Naciones tanto parecen recomendar."

Documento 4 – Portada del Informe de la *Repartición* de los Negocios Extranjeros presentado a la Asamblea General Legislativa en la sesión ordinaria de 1831 por el respectivo Ministro y Secretario de Estado Francisco Carneiro de Campos. Río de Janeiro, 1831.

Documento 5 – Instrucción del 27 de abril de 1831, en la que el Secretario de Estado Francisco Carneiro Campos, expresa que la Regencia Provisional ha nombrado, en representación del Emperador, a João Baptista de Queiroz como Cónsul General y Encargado de Negocios residente del Imperio de Brasil ante el Gobierno de México.

El documento contiene instrucciones para Baptista de Queiroz por el propio Secretario Francisco Carneiro para su misión en México. Se señala, por ejemplo, que "deberá conducirse en aquella República con la dignidad propia de carácter diplomático", recomendándole que se comporte con toda imparcialidad, cuando infelizmente ocurran desavenencias en esos Estados, evitando asimismo la amistad de personas que pudieran tener afinidad por este o aquel partido.

Majestade o Imperador do Brasil, que inclui a transcrição da nota brasileira datada em 24 de fevereiro do mesmo ano, em resposta à nota enviada pelo Coronel José Maria Tornel em 22 de fevereiro daquele ano.

Na nota citada acima expressa que, em resposta "aos desejos que tem o Governo Mexicano de estabelecer e consolidar relações amigáveis com o Governo Brasileiro [...], S. M. o Imperador de Brasil não deixará de corresponder a tão generosos sentimentos, cooperando pela sua parte de huma [sic] maneira franca e leal com tudo quanto puder promover a boa harmonia entre os dois Governos, e estreitar os vínculos de huma [sic] amizade que os futuros interesses de ambas as nações tanto parecem recomendar."

Documento 4 – Capa do "Relatório da Repartição dos Negócios Estrangeiros apresentado à Assembleia [sic] Geral Legislativa na sessão ordinaria de 1831; pelo respectivo Ministro e Secretário de Estado Francisco Carneiro de Campos. Rio de Janeiro, 1831."

Documento 5 – Nota datada em 27 de abril de 1831, na qual o Secretário de Estado Francisco Carneiro Campos expressa que a Regência Provisória nomeou, em representação do Imperador, a João Baptista de Queiroz como Cónsul Geral e Encarregado de Negócios, residente do Império de Brasil perante o Governo do México.

O documento contém instruções para Baptista de Queiroz pelo próprio Secretário Francisco Carneiro para sua missão no México. Assinala-se, por exemplo, que deverá "conduzir-se naquella [sic] República com a dignidade própria de caracter [sic] Diplomático", recomendando-lhe que se comporte com toda imparcialidade, quando infelizmente ocorrerem desavenças em esses Estados, evitando também a amizade de pessoas que acreditem que pudessem ter afinidade por este ou aquele partido.

1.3 Titulares de la Embajada de México en Brasil

Titulares da Embaixada do México no Brasil

Enviados Extraordinarios y Ministros Plenipotenciarios	
Juan de Dios Cañedo	3 de junio de 1831* al 10 de julio de 1838
Pedro Escandón	16 de febrero de 1865 al 30 de enero de 1866
Juan Sánchez Azcona (padre)	14 de noviembre de 1891 al 25 de julio de 1893
Francisco León de la Barra y Quijano	11 de diciembre de 1902 al 14 de diciembre de 1904
Manuel J. de Lizardi	14 de agosto de 1906 al 6 de agosto de 1910
Victoriano Salado Álvarez	7 de agosto de 1912 al 2 de septiembre de 1914
Isidro Fabela Alfaro	13 de septiembre de 1916 al 13 de agosto de 1918
Aarón Sáenz Garza	15 de marzo de 1919 al 6 de diciembre de 1920
Álvaro Torre Díaz	17 de diciembre de 1920 al 4 de febrero de 1924
Embajadores	
Pascual Ortiz Rubio	15 de marzo de 1926 al 28 de febrero de 1929
Alfonso Reyes Ochoa	6 de mayo de 1930 al 21 de mayo de 1936
José Manuel Puig Casauranc	4 de agosto de 1936 al 22 de junio de 1937
José Rubén Romero González	21 de septiembre de 1937 al 28 de febrero de 1938
Vicente Veloz González	2 de mayo de 1939 al 29 de diciembre de 1939
José María Dávila Goldbaum	4 de marzo de 1941 al 17 de enero de 1945
Romeo Ortega Castillo de Lerín	27 de febrero de 1945 al 12 de junio de 1946
Antonio Villalobos	6 de septiembre de 1946 al 1 de julio de 1953
Juan Manuel Álvarez del Castillo	27 de octubre de 1953 al 1 de abril de 1959
Antonio Gómez Robledo	17 de abril de 1959 al 15 de febrero de 1961
Alfonso García Robles	28 de septiembre de 1961 al 1 de marzo de 1964
Roberto de Rosenzweig-Díaz Azmitia**	30 de abril 1964* al 6 de agosto 1965
Vicente Sánchez Gavito	21 de abril de 1965*** al 1 de marzo de 1971
Juan José Torres Landa	1 de marzo de 1971* al 1 de septiembre de 1974
Víctor Alfonso Maldonado	27 de febrero de 1975 al 1 de diciembre de 1976
Roberto García Cruz León	26 de enero de 1977 al 31 de mayo de 1978
Juan Gallardo Moreno	27 de julio de 1979 al 31 de agosto de 1979
Francisco Cuevas Cancino	30 de octubre de 1979 al 13 de octubre de 1980
Eusebio Antonio de Icaza González	28 de noviembre de 1980 al 14 de mayo de 1986
Antonio González de León Quintanilla	26 de junio de 1986 al 3 de septiembre de 1989
Jesús Cabrera Muñoz-Ledo	16 de enero de 1990 al 7 de agosto de 1992
Eugenio Anguiano Roch	29 de septiembre de 1992 al 6 de julio de 1994
José Luis Reyna Pérez	25 de abril de 1995 al 7 de noviembre de 1997
Jorge Eduardo Navarrete	27 de enero de 1998 al 13 de enero de 2001
Cecilia Soto González	10 de mayo de 2001 al 2006
Andrés Leopoldo Valencia Benavides	2006* al 31 de marzo de 2010
Alejandro de la Peña Navarrete	25 de marzo de 2010* al 1 de enero de 2013****
Beatriz Paredes Rangel	23 de enero de 2013 al 31 de diciembre de 2016
Salvador Arriola y Barrenechea	26 de junio de 2017 al 30 de noviembre de 2018****
José Ignacio Piña Rojas	Del 4 de junio de 2019 a la fecha

Las fechas corresponden a la presentación de cartas credenciales y al fin de misión.

*La fecha corresponde al nombramiento.

**Encargado de Negocios *Ad Interim*.

***La fecha corresponde a la toma de posesión de la oficina.

****Información de la Embajada de México en Brasil.

Fuente: Acervo Histórico Diplomático de la Secretaría de Relaciones Exteriores, de México. "Embajadores de México: Brasil", 27 enero 2020, disponible en: <https://acervo.sre.gob.mx/index.php/embajadores-mexico?id=139> (fecha de consulta: 14 de agosto de 2020).

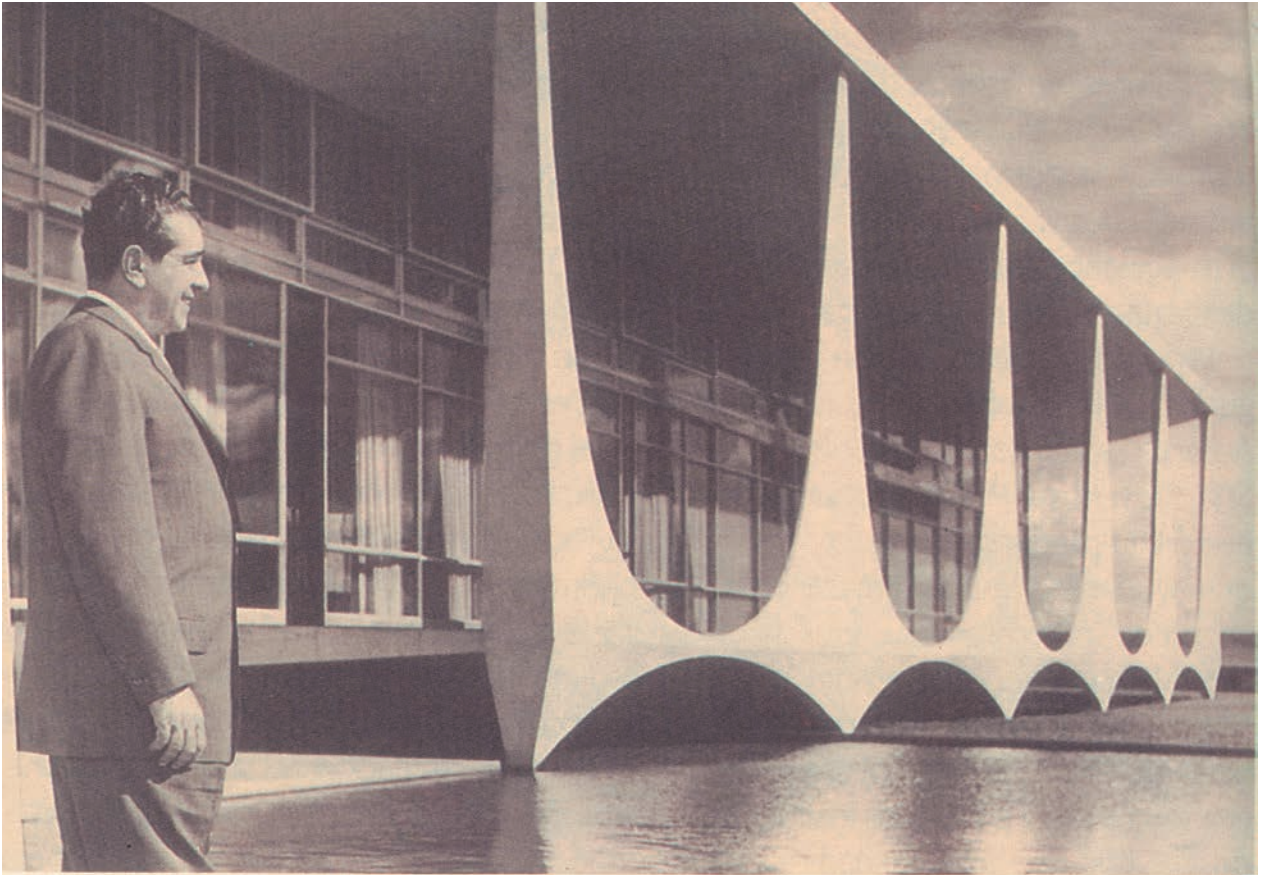
Titulares de la Embajada de Brasil en México

Titulares da Embaixada do Brasil no México

Ministros Plenipotenciarios* Encargados de Negocios**	
Duarte da Ponte Ribeiro**	1834 a 1835
Julio Henrique de Mello Alvin*	1891 a 1892
Cyro de Azevedo*	1892 a 1896
Jose Hygino Duarte Pereira*	1901 a 1901
Alfredo de Maia Brandão**	1906 a 1907
Alfredo de Moraes Gomes Ferreira*	1907 a 1908
Felix Barros Cavalcanti de Lacerda**	1908 a 1909
Francico Xavier da Cunha*	1909 a 1909
Epaminondas Leite Chermont*	1910 a 1912
José Manuel Cardoso de Oliveira*	1912 a 1915
Alberto Ipanema Moreira**	1918 a 1918
Luis A. Gurgel do Amaral**	1918 a 1919
Antonio Augusto Carneiro do Nascimento Feitosa*	1921 a 1922
Jacome Baggi de Berenguer César**	1922 a 1923
Embajadores	
Raúl Regis de Oliveira	1923
Antonio Augusto Carneiro do Nascimento Feitosa	1924 a 1926
Rinaldo de Lima e Silva	1926 a 1931
Abelardo Roças	1931 a 1939
Carlos de Lima Cavalcanti	1940 a 1945
Lourival Fontes	1945 a 1945
Sebastião Sampaio	1949 a 1949
Antônio Camelo de Oliveira	1949 a 1952
Adolpho Cardoso de Alencastro Guimarães	1952 a 1953
Carlos Martins Thompson Flôres	1954 a 1958
Manoel Pio Corrêa Junior	1960 a 1964
Frank de Mendonça Moscovo	1965 a 1969
João Baptista Pinheiro	1969 a 1971
Geraldo de Carvalho Silos	1971 a 1974
Lauro Escorel Rodrigues de Moraes	1975 a 1981
Gerardo Egidio da Costa Holanda Cavalcanti	1982 a 1987
José Guilherme Melchior	1987 a 1989
Luiz Felipe da Seixas Corrêa	1989 a 1992
Carlos Augusto Rego Santos Neves	1992 a 1996
Francisco de Paula Nogueira Junqueira	1996 a 2000
Luiz Felipe de Macedo Soares Guimarães	2000 a 2003
Luiz Augusto S. B. de Araujo Castro	2003 a 2005
Ivan Oliveira Cannabrava	2005 a 2008
Sérgio A. de Abreu e Lima Florencio Sobrinho	2008 a 2011
Marcos Raposo Lopes	2011 a 2015
Enio Cordeiro	2015 a 2018
Mauricio Carvalho Lyrio	Del 2018 a la fecha

Fuente: Embaixada do Brasil no México. Ministério das Relações Exteriores do Brasil, "Representantes do Brasil no México", disponible en http://mexico.itamaraty.gov.br/pt-br/representantes_do_brasil_no_mexico.xml (fecha de consulta: 14 de agosto de 2020).

2. Presencia de México en Brasilia *Presença do México em Brasília*



2.1 Visita a Brasilia del presidente Adolfo López Mateos, en enero de 1960

La conmemoración de los 60 años de Brasilia, permite rememorar la visita del presidente Adolfo López Mateos, la primera de un jefe de Estado mexicano a Brasil, y una de las primeras de un mandatario extranjero a la nueva capital, aún antes de su inauguración.

La Revista *Manchete* en su “edición histórica” del 21 de abril de 1960, día de la inauguración de Brasilia, registra que desde que el presidente Juscelino Kubitschek asumió su alto cargo, los programas de los jefes de Estado extranjeros que visitaron el país, tuvieron un nuevo componente: conocer las obras de la nueva Capital.

2.1 Visita a Brasília do presidente Adolfo López Mateos, em janeiro de 1960

A comemoração dos 60 anos de Brasília permite recordar a visita do presidente Adolfo López Mateos, a primeira de um chefe de Estado mexicano ao Brasil, e uma das primeiras de um mandatário estrangeiro à nova capital, mesmo antes de sua inauguração.

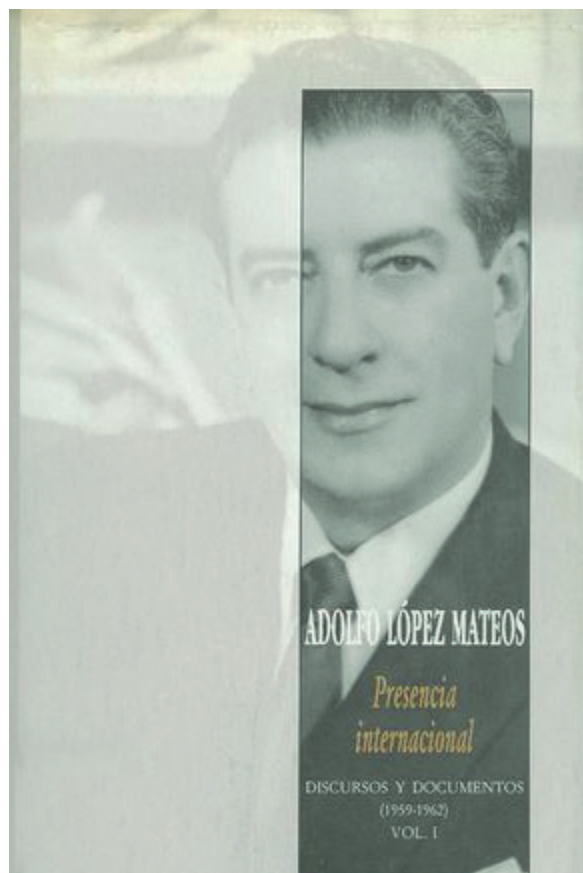
A Revista *Manchete* em sua “edição histórica” de 21 de abril de 1960, dia da inauguração de Brasília, registra que desde que o presidente Juscelino Kubitschek assumiu seu alto cargo, os programas dos chefes de Estado estrangeiros que visitaram o país, tiveram um novo componente: conhecer as obras da nova Capital.

El primero en visitar Brasilia fue el General Francisco Craveiro Lopes, presidente de Portugal, que "encontró a la ciudad en embrión". Cuando llegó en septiembre de 1957 el General Alfredo Stroessner, presidente del Paraguay, "diversas edificaciones ya se habían elevado en el paisaje de Planalto". El presidente Adolfo López Mateos en enero de 1960, y el presidente Dwight D. Eisenhower en febrero "encontraron las obras más adelantadas". También visitaron la capital en construcción, Giovanni Gronchi, presidente de Italia, Fidel Castro, primer ministro de Cuba, y Sukarno, presidente de Indonesia.

México fue testigo de esta monumental obra, con la visita de Estado del presidente Adolfo López Mateos en el marco de "la gira de buena voluntad por América del Sur" que llevó a cabo del 14 de enero al 4 de febrero de 1960, durante la cual visitó Venezuela, Brasil, Argentina, Chile y Perú.

O primeiro a visitar Brasília foi o General Francisco Craveiro Lopes, presidente de Portugal, que "encontrou a cidade em um embrião". Quando chegou em 1957 o General Alfredo Stroessner, presidente do Paraguai, "vários edifícios já haviam sido erguidos na paisagem do Planalto". O presidente Adolfo López Mateos, em janeiro de 1960, e o presidente Dwight D. Eisenhower em fevereiro "encontraram as obras mais avançadas". Também visitaram a capital em construção Giovanni Gronchi, presidente da Itália, Fidel Castro, Primeiro Ministro de Cuba, e Sukarno, presidente da Indonésia.

México foi testemunho dessa obra monumental, com a visita de Estado do Presidente Adolfo López Mateos no âmbito da "turnê de boa vontade por América do Sul" que ele realizou de 14 de janeiro a 4 de fevereiro de 1960, durante a qual visitou Venezuela, Brasil, Argentina, Chile e Peru.





Moneda conmemorativa de la visita del presidente Adolfo López Mateos a Brasil.
 Moeda comemorativa da visita do presidente Adolfo López Mateos ao Brasil.

La gira “fue exitosa y culminó con la invitación formal para que México participara no sólo como país integrante, sino como miembro fundador de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC). Desde el punto de vista político aumento la visibilidad del país en el entorno sudamericano.”¹

La visita del presidente López Mateos a Brasil del 19 al 24 de enero de 1960 y la ocurrida en reciprocidad por el presidente João Goulard a México, en abril de 1962, “tuvieron el sentido de una verdadera refundación de las relaciones bilaterales”, como ha escrito Guillermo Palacios.²

En la todavía capital del país, Río de Janeiro, el presidente López Mateos se reunió con el presidente Kubitschek, se dirigió en sesión solemne al Congreso Nacional, y visitó al Supremo Tribunal Federal. El Presidente brasileño expresó en la cena oficial que “deseamos un entendimiento con su país, desde el punto de vista cultural, desde el punto de vista de los recíprocos intereses materiales y desde el punto de vista de la colaboración técnica.”³

A viagem “foi exitosa e culminou com o convite formal para que o México participasse não apenas como país membro, mas como membro fundador da Associação Latino-Americana de Livre Comércio (ALALC). Do ponto de vista político aumentou a visibilidade do país no entorno sul-americano.”¹

A visita do presidente López Mateos ao Brasil de 19 a 24 de janeiro de 1960, e a ocurrida em reciprocidade pelo presidente João Goulard, em abril de 1962, “tiveram o sentido de uma verdadeira refundação das relações bilaterais”, como escreveu Guillermo Palacios.²

Na ainda capital do país, Rio de Janeiro, o presidente López Mateos se reuniu com o presidente Kubitschek, se dirigiu em sessão solene ao Congresso Nacional e visitou ao Supremo Tribunal Federal. O presidente brasileiro expressou no jantar oficial que “desejamos um entendimento com seu país, desde o ponto de vista cultural, desde o ponto de vista dos recíprocos interesses materiais e desde o ponto de vista da colaboração técnica.”³

Por su parte, el Presidente mexicano correspondió con las siguientes palabras, al otorgar el Gran Collar de la Orden Mexicana del Águila Azteca al presidente Kubitschek: “tenemos el firme propósito de intensificar nuestro comercio, de hacer más frecuentes nuestros contactos culturales y de compartir, fraternalmente, los conocimientos de nuestros hombres de ciencia y la experiencia de nuestros técnicos.”⁴

La visita del Presidente de México a Brasil “era importante porque ese país fue el único que recibió con reservas las propuestas de la Operación Panamericana (OPA). En sus conversaciones, ambos mandatarios llegaron a un entendimiento.”⁵

Al abordarse este tema en entrevista con los periodistas de la Asociación de Prensa del Brasil el 20 de enero, el presidente López Mateos respondió: “en distintas ocasiones he manifestado el pleno apoyo de México a la Operación Panamericana; si hemos tenido diferencias, ellas han sido más bien de forma que de fondo. [...] Hemos pensado que la amplitud de lo perseguido por la Operación Panamericana hará muy difícil su realización, si no la atacamos por metas inmediatas y concretas [...] y ésta es [la OPA] el salto a una montaña. Hay que subirla paso a paso”.⁶

En la misma entrevista, se preguntó al presidente López Mateos su opinión sobre la nueva capital, Brasilia, a lo que respondió:

“No he visitado todavía Brasilia. Sin embargo, tengo una copiosa información sobre ella, sobre sus planos, sobre la concepción de éstos y por encima de todo, sobre la fe en que se inspira su fundación. Pienso que, sin duda alguna, es una tesis correcta de la que derivará Brasil muy grandes provechos.

Para Brasil, Brasilia represente lo que en México, en sentido inverso, hemos tenido que hacer con la marcha al mar: la población

Da sua parte, o Presidente mexicano correspondeu com as seguintes palavras, ao conceder o Gran Collar de la Orden Mexicana del Águila Azteca ao presidente Kubitschek: “temos o firme propósito de intensificar nosso comércio, de fazer mais frequente nossos contatos culturais e de compartilhar, fraternalmente, os conhecimentos de nossos cientistas e a experiência dos nossos técnicos.”⁴

A visita do Presidente do México ao Brasil “era importante porque esse país foi o único que recebeu com restrições as propostas da Operação Pan-americana (OPA). Em suas conversas, ambos os líderes alcançaram um entendimento.”⁵

Ao se abordar este tema na entrevista com os jornalistas da Associação de Imprensa do Brasil em 20 de janeiro, o presidente López Mateos respondeu “em distintas ocasiões, manifestei o pleno apoio do México à Operação Pan-Americana, se tivemos diferenças, elas foram mais de forma do que de conteúdo [...] Pensamos que a ampliação do procurado pela Operação Pan-Americana dificultará sua execução, se não tivermos objetivos imediatos e concretos [...] e essa é [a OPA], o salto a uma montanha. Tem que subir passo a passo”.⁶

Na mesma entrevista, foi perguntado ao presidente López Mateos sua opinião sobre a nova capital, Brasília, ao qual ele respondeu:

“Ainda não visitei Brasília. No entanto, tenho abundante informação sobre ela, sobre seus planos, sobre sua concepção e, acima de tudo, sobre a fé em que se inspira sua fundação. Penso que, sem dúvida, é uma tese correta da qual o Brasil obterá grandes benefícios.

Para o Brasil, Brasília representa o que em México, no sentido inverso, tivemos que fazer com a “marcha ao mar”: a população

de México está asentada sobre el altiplano en su gran mayoría; a partir de hace doce años se inició en el país un movimiento del altiplano hacia los litorales y hemos tenido que construir carreteras, ferrocarriles, obras portuarias, para hacer que los habitantes del altiplano bajen hacia el mar, buscando el equilibrio en nuestra distribución demográfica, facilitando al mismo tiempo el acceso a recursos naturales antes negados al concurso del desarrollo general.

Para mí, Brasília representa el movimiento inverso, pero encaminado en el mismo sentido. Llevar la población del litoral hacia el centro del país, para crear nuevos núcleos de población y nuevas fuentes de trabajo, para equilibrar la distribución demográfica sobre nuevas bases.”⁷

En ese contexto, el 21 de enero de 1960, el presidente López Mateos visitó Brasília, en especial la Plaza de los Tres Poderes. La Revista *Brasília*, publicación de la *Companhia Urbanizadora da Nova Capital do*

do México está asentada sobre o planalto em sua maioria; a partir de doze anos atrás se iniciou no país um movimento do altiplano para o litoral e tivemos que construir estradas, ferrovias, obras portuárias, para fazer que os habitantes das terras altas descessem até ao mar, buscando equilíbrio em nossa distribuição demográfica, facilitando ao mesmo tempo o acesso aos recursos naturais anteriormente negados à competição geral de desenvolvimento.

Para mim, Brasília representa o movimento inverso, mas dirigido no mesmo sentido. Levar a população do litoral até o centro do país, para criar novos núcleos populacionais e novas fontes de trabalho, para equilibrar a distribuição demográfica sobre novas bases.”⁷

Nesse contexto, em 21 de janeiro de 1960, o presidente López Mateos visitou Brasília, especialmente a Praça dos Três Poderes. A Revista *Brasília*, publicação da *Companhia Urbanizadora da Nova Capital do Brasil*, em



Sobre con sello y timbre postal conmemorativos de la visita de Estado del presidente Adolfo López Mateos a Brasil.
Envelope com selo e carimbo comemorativos da visita de Estado do presidente Adolfo López Mateos ao Brasil.

Brasil, en su número 37, año 4, de enero de 1960, recoge un vivo testimonio de la visita del presidente López Mateos:

“Por invitación del presidente Juscelino Kubitschek, el Lic. Adolfo López Mateos, su esposa e hija y otros miembros de su delegación visitaron, el 21 [de enero], a Brasilia en construcción, donde fueron recibidos por el Dr. Israel Pinheiro [autoridad responsable de la construcción de la ciudad], con las más vívidas muestras de entusiasmo, no solo por las autoridades sino también por la población local, que se concentró en el aeropuerto para saludar al Primer Mandatario de la Nación mexicana.

Saludando al Presidente mexicano el Dr. Israel Pinheiro pronunció un discurso en el que, junto con un breve recuento sobre la construcción de la ciudad, se centró en sus problemas de urbanismo.

Luego, se realizó una visita a las obras en construcción de la ciudad, en particular a la Plaza de los Tres Poderes, donde se están edificando los Ministerios, el circuito vial y otras importantes obras.

En el *Palácio da Alvorada*, el presidente Juscelino Kubitschek y su esposa ofrecieron un almuerzo a los visitantes en el que participaron varias autoridades. Después del almuerzo, el Presidente de la República invitó al presidente López Mateos y a su esposa a sobrevolar la ciudad en un helicóptero, la presa del río Paranoá y el lago que rodea Brasilia, cuyas aguas ya se están acumulando.

Durante la visita al *Palácio da Alvorada*, el Sr. Luís González Aparicio, presidente de la Asociación de Arquitectos de México, entregó un pergamino a Oscar Niemeyer. Este reconocimiento, señaló, representaba un testimonio elocuente de admiración y simpatía de los arquitectos mexicanos por la obra del gran artista brasileño, cuya fama hace mucho que ha traspasado las fronteras del Continente.

seu número 37, ano 4, de janeiro de 1960, colhe um testemunho vivo da visita do presidente López Mateos:

“A convite do Presidente Juscelino Kubitschek, o Dr. Adolfo López Mateos, Senhora, filha e demais membros de sua comitiva visitaram, no dia 21, a construção de Brasília, onde foram recebidos pelo Dr. Israel Pinheiro, com as mais vivas demonstrações de entusiasmo, não só por parte das autoridades como da população local, que se comprimiu no aeroporto para saudar o primeiro mandatário da Nação mexicana.

Saudando o Presidente mexicano, nessa oportunidade, o Dr. Israel Pinheiro pronunciou um discurso em que, ao lado de um breve histórico sobre a construção da Cidade, focalizou os seus problemas de urbanismo.

Realizou-se depois a visita às obras de construção da Cidade notadamente à Praça dos Três Podêres, local em que estão sendo construídos os Ministérios, a Plataforma Rodoviária e outras obras de vulto.

No Palácio da Alvorada, o Presidente Juscelino Kubitschek e Senhora ofereceram um almoço aos visitantes de que participaram várias autoridades. Findo o almoço o Presidente da República convidou o Presidente López Mateos e Senhora, para, em helicóptero, sobrevoar a Cidade, a represa do Rio Paranoá, e o lago que circunda Brasília, cujas águas já estão sendo acumuladas.

No decorrer da visita ao Palácio da Alvorada, o Sr. Luís Gonzales Aparicio, Presidente da Associação de Arquitetos Mexicanos e do Colégio Nacional de Arquitetos do México, entregou a Oscar Niemeyer um pergaminho. Essa homenagem, frisou, representava um testemunho eloqüente da admiração e da simpatia dos arquitetos mexicanos pela obra do grande artista brasileiro, cuja fama há muito transpôs as fronteiras do Continente.

Correio da Manhã

Fundador — EDMUNDO BITTENCOURT

RD DE JANEIRO, QUARTA-FEIRA, 1 DE JANEIRO DE 1961

ESTABELECIDOR
JOÃO V. FORTINHO
N. 1.961 — ANO III
GRANDE
ALDORE DE ALMEIDA

Visita do presidente mexicano Adolfo Lopez Mateos ao Brasil

Tido como certa a assinatura de um tratado comercial — Brasil espera comprar petróleo e exportar produtos farmacêuticos, plásticos e automóveis

BRASÍLIA, 31 — Uma visita ao Brasil do presidente mexicano Adolfo López Mateos, em companhia de sua esposa, a Sra. Dolores, e de sua filha, a Srta. María, chegou ontem à noite ao Aeroporto Internacional de Brasília. O presidente mexicano chegou acompanhado de sua esposa e de sua filha, a Srta. María, e de um grupo de funcionários mexicanos. A visita do presidente mexicano ao Brasil é considerada uma das mais importantes da história das relações diplomáticas entre os dois países.

Washington preocupada pela baixa do cruzeiro

WASHINGTON, 31 — A visita do presidente mexicano Adolfo López Mateos ao Brasil, em companhia de sua esposa, a Sra. Dolores, e de sua filha, a Srta. María, chegou ontem à noite ao Aeroporto Internacional de Brasília. O presidente mexicano chegou acompanhado de sua esposa e de sua filha, a Srta. María, e de um grupo de funcionários mexicanos. A visita do presidente mexicano ao Brasil é considerada uma das mais importantes da história das relações diplomáticas entre os dois países.

NASSER NOMEIA MINISTROS SIÍRIOS

CAIRO, 31 — O presidente da Síria, Gamal Abdel Nasser, nomeou ontem os membros do novo gabinete. Entre os ministros nomeados estão: Nasser, primeiro-ministro; Fawzi, ministro da Defesa; e outros. A nomeação dos ministros é considerada uma das mais importantes da história da Síria.

Kruchev visitaria a China Comunista antes da conferência Leste-Oeste



ÚNICA NEVE CARIOCA

Um tempo idealizado de Brasília e de a grande quantidade de neve, em Rio de Janeiro, a única neve carioca. A neve chegou ontem à noite ao Pão de Açúcar, no Rio de Janeiro, e é considerada uma das mais importantes da história da cidade.

BRASÍLIA, 31 — O presidente mexicano Adolfo López Mateos, em companhia de sua esposa, a Sra. Dolores, e de sua filha, a Srta. María, chegou ontem à noite ao Aeroporto Internacional de Brasília. O presidente mexicano chegou acompanhado de sua esposa e de sua filha, a Srta. María, e de um grupo de funcionários mexicanos. A visita do presidente mexicano ao Brasil é considerada uma das mais importantes da história das relações diplomáticas entre os dois países.

A Igreja e o ensino da juventude

BRASÍLIA, 31 — O presidente mexicano Adolfo López Mateos, em companhia de sua esposa, a Sra. Dolores, e de sua filha, a Srta. María, chegou ontem à noite ao Aeroporto Internacional de Brasília. O presidente mexicano chegou acompanhado de sua esposa e de sua filha, a Srta. María, e de um grupo de funcionários mexicanos. A visita do presidente mexicano ao Brasil é considerada uma das mais importantes da história das relações diplomáticas entre os dois países.

Eisenhower na Rússia

WASHINGTON, 31 — O presidente dos Estados Unidos, Dwight D. Eisenhower, chegou ontem à noite ao Aeroporto Internacional de Moscou. O presidente americano chegou acompanhado de sua esposa, a Sra. Mamie, e de um grupo de funcionários americanos. A visita do presidente americano à Rússia é considerada uma das mais importantes da história das relações diplomáticas entre os dois países.

F. Castro passará em revista núcleo da "Milícia Popular"

HAVANA, 31 — O presidente da República, Fulgencio Batista, chegou ontem à noite ao Aeroporto Internacional de Havana. O presidente cubano chegou acompanhado de sua esposa, a Sra. Dolores, e de um grupo de funcionários cubanos. A visita do presidente cubano ao Brasil é considerada uma das mais importantes da história das relações diplomáticas entre os dois países.

Franco: não haverá modificações políticas

MADRID, 31 — O presidente da Espanha, Francisco Franco, chegou ontem à noite ao Aeroporto Internacional de Madrid. O presidente espanhol chegou acompanhado de sua esposa, a Sra. Dolores, e de um grupo de funcionários espanhóis. A visita do presidente espanhol ao Brasil é considerada uma das mais importantes da história das relações diplomáticas entre os dois países.

Visita de Eisenhower à América Latina

WASHINGTON, 31 — O presidente dos Estados Unidos, Dwight D. Eisenhower, chegou ontem à noite ao Aeroporto Internacional de Brasília. O presidente americano chegou acompanhado de sua esposa, a Sra. Mamie, e de um grupo de funcionários americanos. A visita do presidente americano ao Brasil é considerada uma das mais importantes da história das relações diplomáticas entre os dois países.

LITERATURA

BRASÍLIA, 31 — O presidente mexicano Adolfo López Mateos, em companhia de sua esposa, a Sra. Dolores, e de sua filha, a Srta. María, chegou ontem à noite ao Aeroporto Internacional de Brasília. O presidente mexicano chegou acompanhado de sua esposa e de sua filha, a Srta. María, e de um grupo de funcionários mexicanos. A visita do presidente mexicano ao Brasil é considerada uma das mais importantes da história das relações diplomáticas entre os dois países.

BRASÍLIA, 31 — O presidente mexicano Adolfo López Mateos, em companhia de sua esposa, a Sra. Dolores, e de sua filha, a Srta. María, chegou ontem à noite ao Aeroporto Internacional de Brasília. O presidente mexicano chegou acompanhado de sua esposa e de sua filha, a Srta. María, e de um grupo de funcionários mexicanos. A visita do presidente mexicano ao Brasil é considerada uma das mais importantes da história das relações diplomáticas entre os dois países.

Agradeciendo el ofrecimiento del Gobierno brasileño, que se tradujo en la cesión de un terreno en Brasília para la construcción de la Embajada de México, el presidente López Mateos realizó la siguiente intervención:

“Para los estudiosos de la geografía, siempre había sido una incógnita mirar el gran mapa del Brasil: la mayor parte de los brasileños habitaban sobre el litoral y la más espléndida región de su territorio estaba marcada sobre la carta geográfica con las anotaciones de “no explorada”, “no conocida”, “no poblada”. Pensábamos que esto era un reto al genio creador brasileño. Hoy el reto ha sido aceptado y la adversidad ha sido vencida.

Ha surgido un hombre decidido en la concepción, empeñoso en el esfuerzo, que ha conducido a su pueblo a la conquista de este enorme territorio, contando con la fecunda tarea del brasileño para construir esta magnífica ciudad y traer al centro del país a los hombres laboriosos del litoral.

En tres años se ha realizado un prodigio esperado por siglos. Grandes quienes concibieron la idea; grandes, muy grandes, quienes han realizado la tarea del gobierno, y grandes vosotros, trabajadores, que con vuestras manos y vuestro esfuerzo habéis levantado en la soledad esta gran capital.

Para progresar, nuestros países necesitan vencer fundamentalmente los problemas que les plantea su propia geografía. Si el territorio es parte de su riqueza, la geografía es enemiga de su empleo. Las grandes distancias necesitan vencerse con vías de comunicación; las energías que la propia naturaleza tiene dispersas, deben ser aprovechadas en beneficio del hombre. Vosotros brasileños, con espíritu creador, lo habéis logrado.

Yo os aseguro que aquí se inicia un nuevo ciclo para el Brasil; un ciclo magnífico, en que el crecimiento de la

Agradecendo à oferta do Governo brasileiro, que resultou na transferência de um terreno em Brasília para a construção da Embaixada do México, o Presidente López Mateos fez a seguinte intervenção:

“Para os estudiosos da geografia, sempre havia sido uma incógnita olhar para o grande mapa do Brasil: a maioria dos brasileiros vivia sobre o litoral e a mais esplêndida região de seu território estava marcada sobre o mapa geográfico com as anotações de ‘não explorado’, ‘não conhecido’, ‘não povoado’. Pensávamos que este era um desafio ao gênio criativo brasileiro. Hoje o desafio foi aceito e a adversidade foi vencida.

Surgiu um homem decidido na concepção, persistente o esforço, que conduziu seu povo a conquista deste enorme território, contando com a fértil tarefa do brasileiro para construir esta magnífica cidade e trazer ao centro do país os trabalhadores do litoral.

Em três anos, se realizou um prodígio esperado por séculos. Grande quem concebeu a ideia; grandes, muito grandes, aqueles que realizaram a tarefa do governo, e grandes vocês, trabalhadores, que com suas mãos e seu esforço levantaram em solidão esta grande capital.

Para progredir, nossos países necessitam vencer fundamentalmente os problemas colocados por sua própria geografia. Se o território é parte de sua riqueza, a geografia é inimiga de seu uso. As grandes distâncias necessitam ser vencidas com vias de comunicação; as energias que a própria natureza tem dispersas, devem ser aproveitadas em benefício do homem. Vocês brasileiros, com espírito criativo, conseguiram.

Eu os asseguro que aqui se inicia um novo ciclo para o Brasil; um ciclo magnífico, no qual o crescimento da população

población habrá de encontrar para ésta campos propicios a la actividad productiva. La lucha que hemos emprendido todos los hombres de buena voluntad en América para elevar el nivel de vida y mejorar nuestras condiciones económicas, para abrir más amplios horizontes a la cultura y al beneficio espiritual, encontrarán en las ubérrimas tierras del Brasil, asiento definitivo y perdurable. Este es el punto de partida del gran Ciclo de Oro de Brasil.”⁸

Al día siguiente, 22 de enero, se suscribió en Río de Janeiro la declaración conjunta sobre política exterior de los presidentes López Mateos y Kubitschek en la que reafirmaban “su creencia en el régimen democrático y representativo, único sistema compatible con la dignidad humana”, y coincidían en que “el principio de no intervención, por lo demás, es de estricta observancia para todas las repúblicas de este continente.”

Ambos presidentes concordaban “en la necesidad de coordinar sus mejores esfuerzos en pro de la unión de los pueblos de este Hemisferio, para la lucha contra el subdesarrollo, el estancamiento y la miseria”, y compartieron “la decisión de pugnar porque se conviertan en realidades tangibles los postulados de la Operación Panamericana.”⁹

La declaración concluía afirmando el propósito de trabajar por una América Latina “unida y asociada dentro de la libertad” llamada a participar en las decisiones políticas para la paz y el desarrollo.

A continuación se reproduce el texto original de la Revista Brasília de enero de 1960 y las siete fotografías que lo ilustran, que ofrecen un invaluable testimonio de la visita realizada por el presidente Adolfo López Mateos hace 60 años:

haverá que encontrar para esta campos propícios à atividade produtiva. A luta que temos empreendido todos os homens de boa vontade na América para elevar o padrão de vida e melhorar nossas condições econômicas, para abrir horizontes mais amplos à cultura e ao benefício espiritual, encontrarão nas terras ubérrimas do Brasil, assento definitivo e duradouro. Este é o ponto de partida do grande Ciclo de Ouro do Brasil.”⁸

No dia seguinte, 22 de janeiro, foi assinada no Rio de Janeiro a declaração conjunta de política externa dos presidentes López Mateos e Kubitschek, na qual reafirmaram "sua crença no regime democrático e representativo, único sistema compatível com a dignidade humana", e eles concordaram que o "princípio da não intervenção é, ademais, de estricta observância para todas as repúblicas deste continente."

Ambos os presidentes concordaram "na necessidade de coordenar seus melhores esforços em prol da união dos povos deste Hemisfério, na luta contra o subdesenvolvimento, a estagnação e a miséria" e compartilharam "a decisão de esforçar-se para que se converta em realidades tangíveis os postulados da Operação Pan-Americana.”⁹

A declaração concluí afirmando o propósito de trabalhar para uma América Latina "unida e associada dentro da liberdade" chamada para participar de decisões políticas de paz e desenvolvimento.

Em continuação se reproduz o texto original da Revista Brasília de janeiro de 1960 e as sete fotografias que o ilustram, que oferecem um impagável testemunho da visita realizada pelo presidente Adolfo López Mateos há 60 anos:

-
- | | |
|--|--|
| 1. El Presidente López Mateos pasa revista a las tropas formadas frente al Palácio da Alvorada. | 1. O Presidente López Mateos faz revista as tropas formadas em frente ao Palácio da Alvorada. |
| 2. Discurso del Presidente de México. | 2. Discurso do Presidente do México. |
| 3. El Dr. Israel Pinheiro pronuncia un breve mensaje de bienvenida a la nueva Capital. | 3. O Dr. Israel Pinheiro pronuncia uma breve mensagem de boas-vindas à nova Capital. |
| 4. Momento de donación del terreno, en el sector de embajadas, a la nación amiga. | 4. Momento de doação do terreno, no setor de embaixadas, para a nação amiga. |
| 5. El Presidente de México, el Dr. Juscelino Kubitschek, y el ministro Horácio Láfer. | 5. O Presidente do México, o Dr. Juscelino Kubitschek, e o Ministro Horácio Láfer. |
| 6. Los dos presidentes visitan las obras. En el fondo se puede ver la Esplanada de los Ministerios y el Palacio del Congreso Nacional. | 6. Os dois presidentes visitam as obras. No fundo se pode ver a Esplanada dos Ministérios e o Palácio do Congresso Nacional. |
| 7. El Dr. Juscelino Kubitschek y el Lic. Adolfo López Mateos al salir del <i>Palácio da Alvorada</i> . | 7. O Dr. Juscelino Kubitschek e o Sr. Adolfo López Mateos ao sair do <i>Palácio da Alvorada</i> . |

¹"Diplomacia presidencial y la entrada de México en la Alalc", em *Revista Mexicana de Política Exterior*, núm. 106, janeiro-abril de 2016, p. 252

²Guillermo Palacios, "Brasil y México: sus relaciones 1822 - 1992", em Antonio O. Mena L. N., O. Amorim Neto et al., (editores), *Brasil y México: encuentros y desencuentros*, México, Instituto Matías Romero-Secretaría de Relaciones Exteriores, 2005, p. 69.

³Adolfo López Mateos, *Presencia internacional*, Instituto Mexiquense de Cultura, México, 1994, Vol. I, p. 182.

⁴*Ibid.*, p. 144.

⁵Francisco Iglesias, *Breve historia contemporánea del Brasil*, FCE, México 1994, p.154.

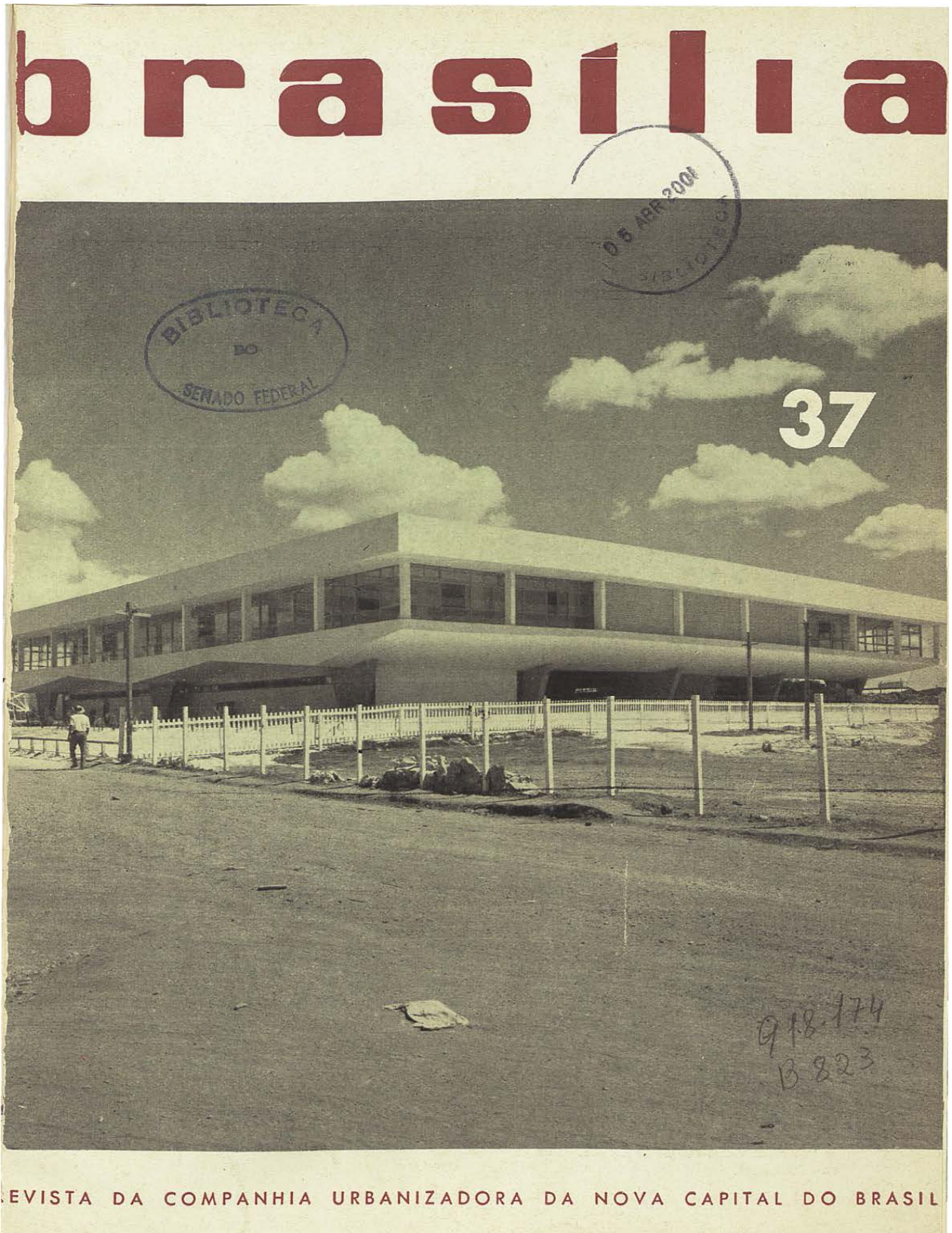
⁶Adolfo López Mateos, *op. cit.*, pp. 149 - 150.

⁷*Ibid.*, pp. 154 - 155.

⁸*Ibid.*, pp. 190 - 191.

⁹*Ibid.*, pp. 204 - 205.

2.2 "Visita do presidente López Mateos", *Revista Brasília*, Ano 4, No. 37, janeiro de 1960



**visita
do
presidente
lópez
mateos**

- 1 — O presidente López Mateos passa a revista em tropas, formadas em frente ao Palácio da Alvorada.
- 2 — Discurso do presidente da República Mexicana.
- 3 — O Dr. Israel Pinheiro pronuncia breve oração de boas-vindas à nova Capital.





2

A convite do Presidente Juscelino Kubitschek, o Dr. Adolfo López Mateos, Senhora, filha e demais membros de sua comitiva visitaram, no dia 21, a construção de Brasília, onde foram recebidos pelo Dr. Israel Pinheiro, com as mais vivas demonstrações de entusiasmo, não só por parte das autoridades como da população local, que se comprimiu no aeroporto para saudar o primeiro mandatário da Nação mexicana. Saudando o Presidente mexicano, nessa oportunidade, o Dr. Israel Pinheiro pronunciou um discurso em que, ao lado de um breve histórico sobre a construção da Cidade, focalizou os seus problemas de urbanismo. Realizou-se depois a visita às obras de construção da Cidade notadamente à Praça dos Três Poderes, local em que estão sendo construídos os Ministérios, a Plataforma Rodoviária e outras obras de vulto.

3

No Palácio da Alvorada, o Presidente Juscelino Kubitschek e Senhora ofereceram um almoço aos visitantes de que participaram várias autoridades. Findo o almoço o Presidente da República convidou o Presidente López Mateos e Senhora, para, em helicóptero, sobrevoar a Cidade, a represa do Rio Paranoá, e o lago que circunda Brasília, cujas águas já estão sendo acumuladas. No decorrer da visita ao Palácio da Alvorada, o Sr. Luís Gonzales Aparicio, Presidente da Associação de Arquitetos Mexicanos e do Colégio Nacional de Arquitetos do México, entregou a Oscar Niemeyer um pergaminho. Essa homenagem, frisou, representava um testemunho eloqüente da admiração e da simpatia dos arquitetos mexicanos pela obra do grande artista brasileiro, cuja fama há muito transpôs as fronteiras do Continente. O Presidente Juscelino Kubitschek, a esse





enjoy, em breve improviso, além de associar-se às homenagens que estavam sendo prestadas a Niemeyer, referiu-se à cultura dos profissionais mexicanos e lembrou a necessidade de um maior intercâmbio cultural e artístico entre o Brasil e o México. Dirigindo-se ao Presidente López Mateos, o Chefe do Governo brasileiro disse que a sua visita a nosso País simbolizava também o desejo de maior aproximação entre os dois grandes povos irmãos.

Agradecendo o oferecimento do Governo brasileiro, traduzido na cessão do terreno em Brasília para a construção da Embaixada do seu país, o Presidente López Mateos disse que para os estudiosos da geografia em seu país sempre causará admiração o fato de a maioria da população brasileira estar contida no litoral e que tão belas regiões do nosso imenso território aparecessem sempre como pontos inexplorados. Agora, porém, vemos o povo empenhado em conduzir seu país à conquista desse grande território, orgulhoso de receber a grande tarefa de construir essa magnífica Cidade que trouxe ao interior o trabalho do litoral. Dirigindo-se aos trabalhadores, frisou o Sr. López Mateos, "magníficos são vocês, trabalhadores brasileiros, que com as suas mãos e com o seu valioso trabalho levantaram esta Cidade. É meu grande desejo que aqui se inicie um novo ciclo para o Brasil, o ciclo maravilhoso em que a par do desenvolvimento cultural e espiritual encontre nessa soberba terra assuntos definitivos e perduráveis, pois este é o ponto de partida do grande ciclo de ouro do Brasil".

4

4 — Momento da doação do terreno, no setor das embaixadas, à nação amiga.

5 — O presidente da República do México, Dr. Juscelino Kubitschek, o ministro Horácio Láfer.

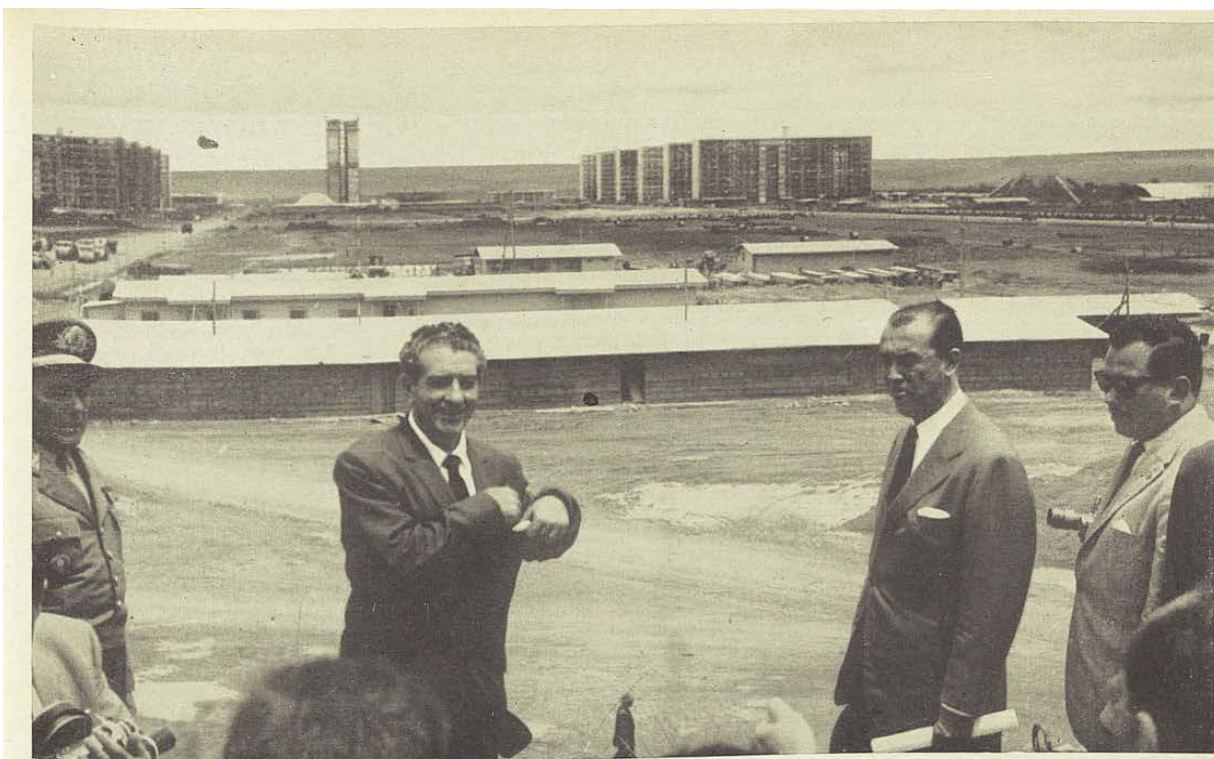
6 — Os dois presidentes visitam as obras. Ao fundo vê-se a Esplanada dos Ministérios e o Palácio do Congresso Nacional.

7 — Dr. Juscelino Kubitschek e o Dr. López Mateos ao sair do Palácio da Alvorada.



5

4



6

7



Revista Brasília, num. 40, Edición Especial del 21 de abril de 1960, p. 89

López mateos: o méxico exalta brasilía

A 21 de janeiro do corrente ano, Brasília recebeu, com honra e desvanecimento a visita do Presidente dos Estados Unidos Mexicanos, dr. Adolfo López Mateos, que chegou à Nova Capital, viajando no "Viscount" presidencial, acompanhado de grande comitiva.

O Presidente do México almoçou no Palácio da Alvorada, em companhia dos presidentes Juscelino Kubitschek e Israel Pinheiro, diplomatas, parlamentares, e membros de sua comitiva. Elogiou as linhas urbanísticas e arquitetônicas de Brasília e pronunciou um discurso, no qual se referiu à obra do Presidente da República como a "da verdadeira integração do Brasil", com grandes e benéficos reflexos na política continental.

A exemplo de outros chefes de Estado, o dr. López Mateos recebeu, da Novacap, o terreno reservado à construção da nova sede da missão diplomática mexicana no Brasil. Agradeceu, emocionado, as homenagens que recebeu em Brasília, dizendo que, no coração do Brasil, naquele momento, era forjada toda a grandeza brasileira do futuro. Eram os brasileiros comprometidos no papel histórico que o destino lhes reservou, plantando no interior deserto, um monumento arquitetônico que louvava a técnica brasileira e exaltava o braço de nossos operários.

Grupamentos mistos do Exército e da Aeronáutica prestaram ao ilustre visitante as continências de praxe. No mesmo dia, o dr. López Mateos retornou ao Rio de Janeiro.

89

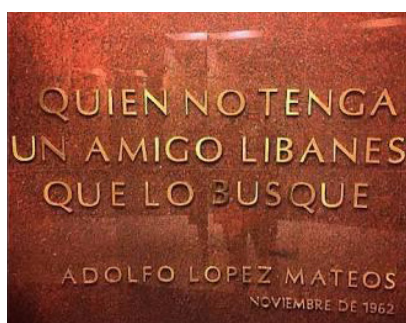
López Mateos: México enaltece a Brasília

El 21 de enero del año en curso [1960], Brasilia recibió, con honor y orgullo, la visita del presidente de los Estados Unidos Mexicanos, Lic. Adolfo López Mateos, que llegó a la Nueva Capital en el avión presidencial, acompañado por una gran delegación.

El Presidente de México almorzó en el *Palácio da Alvorada*, en compañía del presidente Juscelino Kubitschek y de Israel Pinheiro [presidente de la Compañía de Urbanización de la Nueva Capital- Novacap], diplomáticos, congresistas y miembros de su delegación oficial. Alabó las líneas urbanas y arquitectónicas de Brasilia y pronunció un discurso, en el que se refirió a la obra del Presidente de la República como la "de la verdadera integración de Brasil", con grandes y benéficos efectos para la política continental.

Así como otros Jefes de Estado, el Lic. López Mateos recibió de la Novacap el terreno reservado para la construcción de la nueva sede de la misión diplomática mexicana en Brasil. Agradeció, con emoción, los homenajes que recibió en Brasilia, diciendo que, en el corazón de Brasil, en ese momento, se forjaba toda la grandeza brasileña para el futuro. Que los brasileños estaban comprometidos con el papel histórico que el destino les deparaba, plantando en el interior de la sabana, un monumento arquitectónico que innova la técnica brasileña y enaltece la fuerza de nuestros trabajadores.

Grupos del Ejército y la Fuerza Aérea brindaron las atenciones habituales al ilustre visitante. Ese mismo día, el Lic. López Mateos regresó a Río de Janeiro.



2.3 Traslado de la Embajada de México de Río de Janeiro a Brasília

El presidente Adolfo López Mateos, durante la visita que realizó a Brasília en enero de 1960, agradeció al presidente Juscelino Kubitschek el ofrecimiento de ceder un terreno en la ciudad capital para la construcción de la nueva Embajada de México, ocasión en la que expresó: “para los estudiosos de la geografía, siempre causará admiración el hecho de que la mayoría de la población brasileña esté en la costa y que regiones tan hermosas de su inmenso territorio aparezcan “sin explorar”. Ahora, sin embargo, vemos a las personas comprometidas a llevar a su país a la conquista de este gran territorio, orgullosas de recibir la gran

2.3 *Transferência da Embaixada do México do Rio de Janeiro a Brasília*

O presidente Adolfo López Mateos, durante sua visita a Brasília em janeiro de 1960, agradeceu ao presidente Juscelino Kubitschek a concessão de um terreno na capital do país para a construção da nova Embaixada do México, ocasião na qual expressou: “para os estudiosos de geografia, sempre causará admiração o fato de que a maioria da população brasileira esteja no litoral e que regiões tão belas de seu imenso território apareçam “sem explorar”. Agora, no entanto, vemos as pessoas comprometidas em levar a seu país à conquista deste grande território, orgulhosas de receber a grande tarefa



Embajada de México en Río de Janeiro, 1928.
Embaixada do México no Rio de Janeiro, 1928.

tarea de construir esta magnífica ciudad, que llevó el trabajo de la costa al interior”¹

Hacia finales del siglo XIX, la sede de la Misión mexicana estuvo en la entonces capital, Río de Janeiro. En los años de 1930 se localizaba en *Rua das Laranjeiras*, sede que albergó a 24 Embajadores Extraordinarios y Plenipotenciarios, muchos de ellos muy reconocidos, entre los cuales se puede mencionar:

Francisco León de la Barra y Quijano (1902-1904). Político, abogado y diplomático. Fue presidente interino de México, tras la renuncia de Porfirio Díaz.

Isidro Fabela Alfaro (1916-1918). Político, abogado, escritor, periodista, historiador, lingüista, filólogo, diplomático y académico. Fue embajador en varios países, como en Francia y España. Canciller de México en 1914 y juez de la Corte Internacional de Justicia (1946-1952)

Pascual Ortiz Rubio (1926-1929). Político, diplomático, geógrafo e historiador. Presidente de México de 1930 a 1932.

Alfonso Reyes Ochoa (1930-1936). Poeta, ensayista, narrador, diplomático y pensador. Se le conoce también como “el regiomontano universal”. Trabajó por acercar a México y Brasil, estableciendo contacto con los más diversos grupos de intelectuales, académicos y personalidades de renombre brasileñas, como Cándido Portinari, Cecília Meireles y Manuel Bandeira, entre otros, reconociéndosele como uno de los más connotados “brasilenistas” mexicanos.

Antonio Gómez Robledo (1959-1961). Académico, diplomático y jurista, miembro de El Colegio Nacional y de la Academia Mexicana de la Lengua. Es reconocido por su obra relacionada con Platón, Sócrates y Aristóteles y por sus ensayos sobre justicia y derecho internacional.

de construir esta magnífica cidade, que levou o trabalho do litoral ao interior”¹

Até finais do século XIX, a sede da Missão Mexicana estava na então capital, Rio de Janeiro. Nos anos 1930 se localizava na Rua das Laranjeiras, sede que alojava a 24 Embaixadores Extraordinários e Plenipotenciários, muitos deles com grande reconhecimento, entre os quais podemos citar:

Francisco León de la Barra y Quijano (1902-1904). Político, advogado e diplomata. Foi presidente interino do México, após a renúncia de Porfirio Díaz.

Isidro Fabela Alfaro (1916-1918). Político, advogado, escritor, jornalista, historiador, linguista, filólogo, diplomata e acadêmico. Foi embaixador em vários países como na França e Espanha. Chanceler do México em 1914 e juiz da Corte Internacional de Justiça (1946-1952).

Pascual Ortiz Rubio (1926-1929). Político, diplomata, geógrafo e historiador. Presidente do México entre 1930 e 1932.

Alfonso Reyes Ochoa (1930-1936). Poeta, ensaísta, narrador, diplomata e pensador. Também é conhecido como “o regiomontano universal”. Trabalhou para aproximar o México e o Brasil, estabelecendo contato com os mais diversos grupos de intelectuais, acadêmicos e personalidades de renome brasileiras, como Candido Portinari, Cecília Meireles e Manuel Bandeira, entre outros, sendo reconhecido como um dos mais renomados “brasilianistas” mexicanos.

Antonio Gómez Robledo (1959-1961). Acadêmico, diplomata e jurista, membro do Colégio Nacional e da Academia Mexicana da Língua. Ele é reconhecido por sua obra relacionada a Platão, Sócrates e Aristóteles e por seus ensaios sobre justiça e direito internacional.

Alfonso García Robles (1961-1964). Diplomático galardonado con el premio Nobel de la Paz en 1982. Entre su labor destaca la firma en 1967 del Tratado para la Proscripción de las Armas Nucleares en América Latina, conocido también como Tratado de Tlatelolco. Canciller de México en 1976.

Entre la década de los años sesenta y la década de los noventa, diplomáticos del Servicio Exterior Mexicano como Vicente Sánchez Gavito (1965-1971); Francisco Cuevas Cancino (1979-1980); Eusebio Antonio de Icaza González (1980-1986); Jesús Cabrera Muñoz-Ledo (1990-1992), fueron acreditados como embajadores de México en Brasil.

Asimismo, Beatriz Paredes Rangel (2013-2016) y Cecilia Soto González (2001-2006) han sido las únicas mujeres Titulares de la Embajada.

Traslado de la Embajada de México y construcción de la nueva sede

El 1º de septiembre de 1972, la Embajada de México cambió su domicilio a Brasília, la nueva capital de Brasil, para ubicarse en el SQS 111, Bloco H, apartamento 402. La residencia del Embajador quedó instalada en una dirección cercana (SHI Sul, QL 1 diagonal cuatro, lotes 19 y 20).

Tras la inauguración de Brasília el 21 de abril de 1960, transcurrieron más de 12 años antes de realizar el traslado de la Embajada de México a la nueva capital. Correspondió al embajador Juan José Torres Landa (1971-1974), llevar a cabo el traslado.

En 1974, el presidente Luis Echeverría Álvarez realizó una visita oficial a Brasil, oportunidad en la que encabezó la ceremonia de colocación de la primera piedra de la Embajada en Brasília. Su inauguración ocurrió dos años después, el 12 de octubre de 1976.

Alfonso García Robles (1961-1964). Diplomata premiado com o Nobel da Paz em 1982. Este seu trabalho se destaca a assinatura em 1967 do Tratado para a Proscrição de Armas Nucleares na América Latina, conhecido também como Tratado de Tlatelolco. Chanceler do México em 1976.

Entre a década dos anos sessenta e a década dos anos noventa, diplomatas do Serviço Exterior Mexicano como Vicente Sánchez Gavito (1965-1971); Francisco Cuevas Cancino (1979-1980); Eusebio Antonio de Icaza González (1980-1986); Jesús Cabrera Muñoz-Ledo (1990-1992), foram credenciados como Embaixadores do México no Brasil.

Da mesma forma, Beatriz Paredes Rangel (2013-2016) e Cecilia Soto González (2001-2006) foram as duas únicas mulheres Titulares da Embaixada.

Transferência da Embaixada do México e construção da nova sede

Em 1º de setembro de 1972, a Embaixada do México mudou seu endereço para Brasília, a nova capital do Brasil, para localizar-se em SQS 111, Bloco H, apartamento 402. A residência do Embaixador foi instalada em um endereço próximo (SHI Sul, QL 1 diagonal quatro, lotes 19 e 20).

Após a inauguração de Brasília em 21 de abril de 1960, passaram mais de 12 anos antes de realizar a transferência da Embaixada do México para a nova capital. Coube ao embaixador Juan José Torres Landa (1971-1974) realizar a transferência.

Em 1974, o presidente Luis Echeverría Álvarez realizou uma visita oficial ao Brasil, oportunidade na qual conduziu a cerimônia de colocação da primeira pedra de nossa Embaixada em Brasília. Sua inauguração ocorreu dois anos depois, em 12 de outubro de 1976.

El Gobierno de México convocó a los reconocidos arquitectos Teodoro González de León, Abraham Zabludovsky y Francisco Serrano a realizar el diseño de la Embajada en Brasilia. El inmueble se levanta en un espacio abierto bajo columnas que asemejan una gran puerta. La placa en su entrada expresa su vocación: “Embajada de México: construida para fomentar la amistad México-Brasileña”.

Son tres los edificios del complejo arquitectónico, en un área de construcción de 7,500 m²: la Cancillería, la Residencia oficial y el conjunto habitacional de siete pequeños departamentos. Fueron construidos en un terreno de 2.5 hectáreas con un desnivel de 16 metros de un extremo a otro. Este peculiar declive forma cavidades, en las que se alojan los edificios y que recuerdan a los taludes precolombinos.

La topografía integrada al edificio, que surge de entre las colinas que rodean la edificación, lo convierte en un volumen muy particular. La construcción se distingue por la simplicidad de sus formas y líneas. La Embajada de México en Brasilia “reconoce una legítima tentativa por tornar el espacio moderno en algo milenar”.²

El diseño y los materiales del edificio (concreto con acabado cincelado) se integran al paisaje brasiliense. El piso de ladrillo de barro rojo como la tierra del Planalto, el vidrio transparente para advertir el Lago Paranoá, el concreto expuesto y áspero que rinde homenaje al esfuerzo empeñado para la construcción de la nueva ciudad.

El interés de los arquitectos por esta idea de la perdurabilidad de la arquitectura no se presenta solo en González de León, sino también en Zabludovsky, quien “indagaba en soluciones que aparte de utilitarias revelarían la historia y la cultura del lugar, postura que amplió las posibilidades del diseño y cambió de manera radical la apreciación de la arquitectura.”³

O Governo do México convocou aos renomados arquitetos Teodoro González de León, Abraham Zabludovsky e Francisco Serrano para realizar o projeto da Embaixada em Brasília. O edifício foi erguido em um espaço aberto sob colunas que se assemelham a uma grande porta. A placa em sua entrada expressa sua vocação: “Embaixada do México: construída para fomentar a amizade México-Brasileira”.

São três os edifícios do complexo arquitetônico, em uma área construída de 7.500 m²: a Chancelaria, a Residência oficial e o conjunto habitacional de sete pequenos apartamentos. Foram construídos em um terreno de 2,5 hectares com um desnível de 16 metros de uma extremidade à outra. Este peculiar declive forma cavidades, nas quais se alojam os edifícios e recordam os declives pré-colombianos.

A topografia integrada ao edifício, que surge entre as colinas que rodeiam o edifício, o converte a um volume muito particular. A construção se distingue pela simplicidade de suas formas e linhas. A Embaixada do México em Brasília “reconhece uma legítima tentativa por tornar o espaço moderno em algo milenar”.²

O projeto e os materiais do edifício (concreto com acabamento cincelado) se integram à paisagem brasiliense. O chão de tijolos de barro vermelho como a terra do Planalto, o vidro transparente para ver o lago Paranoá, o concreto exposto e áspero que presta homenagem ao esforço empenhado para a construção da nova cidade.

O interesse dos arquitetos pela ideia de durabilidade da arquitetura não se apresenta apenas em González de León, mas também em Zabludovsky, quem “indagava soluções que além de utilitárias revelam a história e a cultura do lugar, postura que ampliou as possibilidades do projeto e alterou de maneira radical a apreciação da arquitetura.”³

Esto significa que en este edificio prevalece una necesidad de trascendencia en el tiempo, lo que era característico de la arquitectura “brutalista”. De acuerdo con el arquitecto Serrano, esta trascendencia también tiene que ver con la conexión con el lugar y con la cultura.

Atrasos y problemas de construcción

Al embajador Víctor Alfonso Maldonado (1975-1976) correspondió el período de construcción de la magnífica obra, la cual no estuvo exenta de problemas y retrasos de entrega. Así da cuenta en una comunicación dirigida al Secretario de Relaciones Exteriores, Alfonso García Robles, el 30 de marzo de 1976, en la que señala:

“Al despedirme del señor presidente [Luis Echeverría] para iniciar el viaje a Brasilia, me manifestó, entre otras cosas, que estuviese muy pendiente y procurara tenerlo periódicamente informado, a través de esa Secretaría, sobre los trabajos inherentes a la construcción de los tres edificios que formarán nuestra Embajada en esta Capital, ya que él, durante su visita oficial a Brasilia, había colocado la primera piedra de la nueva sede, en unión de muy altos funcionarios de este país, y por eso, deseaba que se terminara cuanto antes dicha obra para que durante su gestión gubernamental quedara hecha realidad su promesa de un nuevo edificio para la Embajada, de acuerdo con la importancia de esta nueva Capital brasileña”.⁴

Según el contrato con la compañía Ingenieros Civiles Asociados (ICA), la obra debió entregarse en diciembre de 1975, pero por diversas dificultades se aplazó la construcción.

El 24 de junio de 1976, nuevamente el embajador Maldonado remitió un oficio dirigido a la Dirección General del Servicio Diplomático de la Cancillería mexicana

Isso significa que neste edifício prevalece a necessidade de transcendência no tempo, o que era característico da arquitetura “brutalista”. De acordo com o arquiteto Serrano, essa transcendência também tem a ver com a conexão com o lugar e com a cultura.

Atrasos e problemas de construção

Ao Embaixador Víctor Alfonso Maldonado (1975 - 1976) correspondeu o período de construção da magnífica obra, a qual não esteve isenta de problemas e atrasos na entrega. Assim informa em uma comunicação dirigida ao Secretário de Relações Exteriores, Alfonso García Robles, em 30 de março de 1976, na qual afirma:

“Ao despedir-me do senhor presidente [Luis Echeverría] para iniciar a viagem a Brasília, me manifestou, entre outras coisas, que estivesse muito atento e procurasse mantê-lo periodicamente informado, através dessa Secretaria, sobre os trabalhos inerentes à construção dos três edifícios que formarão nossa Embaixada nesta Capital, já que ele, durante sua visita oficial a Brasília, havia colocado a primeira pedra da nova Embaixada, em união de muitos altos funcionários deste país, e por isso, desejava que se terminasse o quanto antes a referida obra para que durante sua gestão governamental se tornasse realidade sua promessa de um novo edifício para a Embaixada, de acordo com a importância desta nova Capital brasileira”.⁴

Segundo o contrato com a empresa Ingenieros Civiles Asociados (ICA), a obra deveria ser entregue em dezembro de 1975, mas devido a diversas dificuldades a construção foi adiada.

Em 24 de junho de 1976, novamente o embaixador Maldonado enviou um ofício dirigido à Direção Geral do Serviço Diplomático da Chancelaria mexicana no

en el que destaca que “es notoriamente muy poco el adelanto en la construcción y poniendo de pretextos la dificultad de la obtención de materiales que no llegan, o que no se les envía dinero, etc. la construcción casi no avanza.”⁵

Señala asimismo, que en varias ocasiones “he recibido veladas insinuaciones de altos funcionarios del Gobierno de Brasil en el sentido que si la primera piedra de la construcción de la futura Embajada fue puesta por el presidente Echeverría en 1974, cómo, quién y cuándo será la inauguración de la nueva sede de México en Brasil.”⁶

Inauguración de la Embajada de México

A pesar de todas esas vicisitudes y cumpliendo con la fecha establecida, el embajador Maldonado inauguró la nueva Embajada de México en Brasil, el 12 de octubre de 1976.

En su informe a las autoridades de la Secretaría de Relaciones Exteriores, el diplomático mexicano destaca que la inauguración “constituyó un éxito con la asistencia de más de cuatrocientas personas entre las cuales cabe anotar la presencia del Canciller de Brasil [Francisco Azeredo da Silveira].”

Asimismo, se contó con la presencia del ministro de Marina, Geraldo de Azevedo Henning, representantes de las cámaras de Senadores y Diputados, la mayoría de los Jefes de Misión acreditados ante el Gobierno de Brasil, el Subdirector de Protocolo, ministro Mello Matos, el Jefe de Ceremonial del Gobierno del Distrito Federal, representantes de radio, prensa y televisión, así como de altos funcionarios civiles y militares.

Cabe mencionar que el Lic. Julio Faesler, Director General del Instituto Mexicano de Comercio Exterior (IMCE) asistió a la inauguración como representante del

qual destaca que “há notoriamente muito pouco progresso na construção e colocando como pretexto a dificuldade de obter materiais que não chegam ou que não lhes envia dinheiro, etc. a construção quase não avança.”⁵

Expressa também, que em várias ocasiões “recebi insinuações veladas de altos funcionários do Governo do Brasil, no sentido que se a primeira pedra da construção da futura Embaixada foi colocada pelo presidente Echeverría em 1974, como, quem e quando será a inauguração da nova sede do México no Brasil.”⁶

Inauguração da Embaixada do México

Apesar de todas essas vicisitudes e cumprindo com a data estabelecida, o embaixador Maldonado inaugurou a nova Embaixada do México no Brasil, em 12 de outubro de 1976.

Em seu informe às autoridades da Secretaria de Relações Exteriores, o diplomata mexicano destaca que a inauguração “constituiu um êxito com a participação de mais de quatrocentas pessoas, entre as quais cabe destacar a presença do Chanceler do Brasil [Francisco Azeredo da Silveira].”

Da mesma forma, contou-se com a presença do ministro da Marinha, Geraldo de Azevedo Henning, representantes do Senado e da Câmara dos Deputados, a maioria dos Chefes de Missão credenciados junto ao Governo do Brasil, o Subdiretor de Protocolo, ministro Mello Matos, o Chefe de Cerimonial do Governo do Distrito Federal, representantes de rádio, imprensa e televisão, bem como altos funcionários civis e militares.

Cabe mencionar que o Sr. Julio Faesler, Diretor Geral do Instituto Mexicano de Comércio Exterior (IMCE) compareceu à inauguração como representante do

presidente Luis Echeverría y al develar la placa conmemorativa, improvisó un breve y elocuente discurso en el que manifestó que esta “nueva Embajada consolidaría, aún más, las fraternales relaciones entre México y Brasil y abriría nuevos campos para superar nuestra actuación mutua en materia económica, cultural y turística” e hizo alusión a la simpatía del Presidente de México para el Presidente de Brasil y para el pueblo brasileño.”

Por otra parte, durante su intervención, el embajador Maldonado expresó las siguientes palabras:

“Profunda y legítima satisfacción me causa el que estos edificios se inauguren durante la gestión gubernamental de este gran Presidente, que en menos de dos meses termina su cargo y que con su visita a Brasil, inició un estrechamiento de nuestros vínculos, abriendo nuevos derroteros en materia de complementación industrial, de transporte marítimo, de intercambio de tecnología, de comunicaciones y de turismo...”⁷

A principios de su gestión, el nuevo titular de la Embajada en Brasil, Roberto García Cruz León (1977-1978) señaló fallas en los edificios. La entonces Secretaría de Asentamientos y Obras Públicas envió al ingeniero Sergio González Karg a realizar una inspección de las instalaciones. En una carta de agradecimiento dirigida al Ing. González Karg, el embajador García Cruz se refirió a la residencia “tan fría y carente de ese ambiente hogareño de las casas mexicanas.”⁸

Independientemente de lo anterior, la obra se yergue monumental, imponente, abierta a recibir a los visitantes, siendo la única sede diplomática en Brasília que no tiene muro perimetral, ni rejas que la rodeen.

Considerada un icono arquitectónico en Brasília, aún despierta el interés de

presidente Luis Echeverría e ao apresentar a placa comemorativa, improvisou um breve e eloquente discurso em que manifestou que essa “nova Embaixada consolidaria, ainda mais, as fraternas relações entre o México e o Brasil e abriria novos campos para superar nossa atuação mútua em matéria econômica, cultural e turística” e fez alusão à simpatia do presidente do México para o presidente do Brasil e para o povo brasileiro.”

Por outro lado, durante sua intervenção, o embaixador Maldonado expressou as seguintes palavras:

“Profunda e legítima satisfação me causa que esses edifícios se inaugurem durante a gestão governamental deste grande Presidente, que em menos de dois meses termina seu cargo e que com sua visita ao Brasil, iniciou um estreitamento de nossos vínculos, abrindo novos rumos nas áreas de complementação industrial, de transporte marítimo, de intercâmbio de tecnologia, de comunicação e de turismo...”⁷

No início da sua gestão, o novo titular da Embaixada no Brasil, Roberto García Cruz León (1977-1978) assinalou falhas nos edifícios. A então Secretaria de Assentamentos e Obras Públicas enviou o engenheiro Sergio González Karg para realizar uma inspeção nas instalações. Em uma carta de agradecimento dirigida ao Eng. González Karg, o embaixador García Cruz se referiu à residência “tão fria e carente desse ambiente acolhedor das casas mexicanas.”⁸

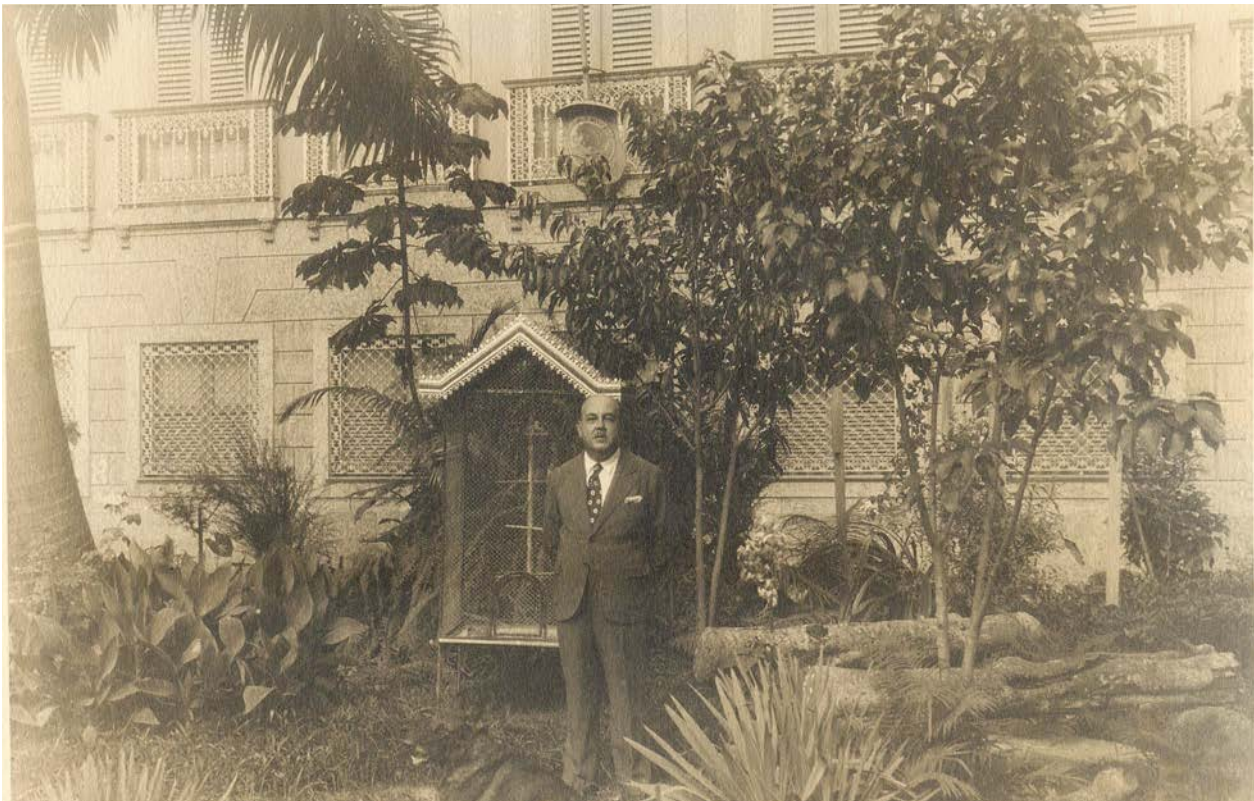
Independente do exposto, a obra se ergue monumental, imponente, aberta para receber aos visitantes, sendo a única sede diplomática em Brasília que não possui muro em seu perímetro, tampouco grades que a rodeiem.

Considerada um ícone arquitetônico em Brasília, desperta o interesse dos arquitetos

los arquitectos y ciudadanos brasilienses para visitarla. En 2001 el Instituto de Arquitectos de Brasil le otorgó un diploma y reconocimiento por su calidad arquitectónica. A pesar de 45 años desde su construcción, el diseño luce actual y su majestuosidad perdura, tal como los arquitectos mexicanos Teodoro González de León, Abraham Zabludovsky y Francisco Serrano la concibieron.

tos e cidadãos brasilienses em visitá-la. Em 2001, o Instituto de Arquitetos do Brasil lhe concedeu diploma e reconhecimento por sua qualidade arquitetônica. Apesar dos 45 anos desde a sua construção, o projeto permanece atual e sua majestade perdura, assim como os arquitetos mexicanos Teodoro González de León, Abraham Zabludovsky e Francisco Serrano a conceberam.

Embajada de México en Río de Janeiro, 1931
Embaixada mexicana no Rio de Janeiro, 1931



Embajada de México en Brasília
Embaixada do México em Brasília







Homenaje al arquitecto Francisco Serrano, octubre 2019.
Homenagem ao arquiteto Francisco Serrano, outubro de 2019.



Personal da la Embajada de México, septiembre de 2019.
Funcionários da Embaixada do México, setembro de 2019.

¹Geraldo Mascarenhas, "A obra-prima do presidente", en Revista Brasília, núm. 37, enero de 1960, p. 4.

²Ingrid Quintana Guerrero, "Relecturas lecorbusierianas en la obra de Teodoro González de León", en Arquitecturas del Sur, vol. 31 núm. 44, pp. 78-91.

³Abraham Zabludovsky (1924-2003)", en Buscador de Arquitectura, en noticias.arq.com.mx/Detalles/14932.html (fecha de consulta: 7 de febrero de 2020).

⁴Secretaría de Relaciones Exteriores, Archivo Histórico Diplomático.

⁵Ibid.

⁶Ibid.

⁷Ibid.

⁸Ibid.

2.4 Proyecto fotográfico sobre la Embajada de México

por Victor Machado*

Victor Machado, arquitecto y urbanista brasileño, realizó en octubre y noviembre de 2019 esta serie fotográfica sobre la Embajada de México en Brasilia, que incluye imágenes de la Cancillería, la Residencia oficial y el conjunto habitacional.

2.4 Projeto Fotográfico sobre a Embaixada do México

por Victor Machado*

Victor Machado, arquiteto e urbanista brasileiro, realizou em outubro e novembro de 2019 esta série fotográfica sobre a Embaixada do México em Brasília, que inclui imagens da Chancelaria, Residência oficial e do conjunto habitacional.

Cancillería/ Chancelaria



El proyecto y la obra de la Embajada de México se debe a tres reconocidos arquitectos mexicanos, Teodoro González de León, Abraham Zabludovsky y Francisco Serrano. “En la Embajada en Brasilia se exploró la ambigüedad entre interior y exterior, desde la pérgola resultante de un espacio porticado que abraza toda la construcción confinada por taludes perimetrales... Quizá nunca mejor que en este espacio integrado al paisaje se produjo un sincretismo entre modernidad internacional y herencia prehispánica” (Francisco Serrano. Obra completa. Texto de Miguel Adrià, Arquine, p.23).

O projeto e a obra da Embaixada do México ficam por conta de três renomados arquitetos mexicanos, Teodoro González de León, Abraham Zabludovsky e Francisco Serrano. “Na Embaixada em Brasília explorou-se a ambiguidade entre interior e exterior, a partir do pergolado resultante de um espaço pórtico que abraça toda a construção confinada por taludes perimetrais... Talvez nunca melhor do que neste espaço integrado à paisagem produziu-se um sincretismo entre a modernidade internacional e a herança pré-hispânica ” (Francisco Serrano. Obra completa. Texto de Miguel Adrià, Arquine, p.23).



Pórtico/Pórtico



Cancillería/Chancelaría



Residencia oficial/ Residência oficial

“El motivo central del diseño de los tres edificios es el pórtico: en las casas de los funcionarios, bajo la forma de un patio; en la Residencia, como espacio semi- cubierto que alberga la piscina y las terrazas; y en la Cancillería, como un amplio espacio que sirve de entrada, cuyo apoyo sugiere una puerta” (Teodoro González de León, Obra completa, Arquine + Editorial RM, 2003, p 126).

“O motivo central do desenho dos três edifícios é o pórtico: nas casas dos funcionários, em forma de pátio; na Residência, como espaço parcialmente coberto que abrange a piscina e terraços; e na Chancelaria, como um amplo espaço que serve de entrada, cujo suporte sugere uma porta ” (Teodoro González de León, Obra Completa, Arquine + Editorial RM, 2003, p 126).





Conjunto habitacional/ Conjunto habitacional

*Victor Machado es arquitecto y urbanista, graduado en 2011 del Centro Universitario de Brasilia (UniCEUB). Ha sido Gerente de Proyectos de *Bloco Arquitectos* desde octubre de 2012 y desarrolla en paralelo proyectos como parte del *Estudio Zero Zero*. La pasión por las artes, especialmente por el cine y la fotografía, lo llevó a aventurarse como fotógrafo. Actualmente, sus registros pueden encontrarse en publicaciones como la revista *Projeto* y en perfiles especializados en arquitectura en las redes sociales.

*Victor Machado é arquiteto e urbanista formado em 2011 pelo Centro Universitário de Brasília (UniCEUB). Atua como Gerente de Projetos do Bloco Arquitectos desde outubro de 2012 e desenvolve paralelamente projetos pelo Estúdio Zero Zero. A paixão pelas artes, principalmente cinema e fotografia, levou-o a aventurar-se como fotógrafo. Atualmente seus registros podem ser encontrados em publicações como a Revista Projeto e em perfis especializados em arquitetura nas redes sociais.

3. Exposición conmemorativa del 50 Aniversario del Mundial México '70

3. Exposição comemorativa do 50 Aniversário da Copa do Mundo México '70



Palabras del Embajador José Ignacio Piña Rojas en la inauguración, 21 de junio de 2020.

Palavras do Embaixador José Ignacio Piña Rojas na Inauguração, 21 de junho de 2020

Estimados colegas Embajadores; amigos que nos honran con su presencia esta mañana:

Estimados colegas Embaixadores; amigos que nos honram com sua presença esta manhã:

Damos inicio al programa de Diplomacia Cultural con la inauguración de la Exposición conmemorativa del 50 Aniversario del Mundial de Futbol México '70, con la cual queremos recordar este inolvidable evento que organizó México y en el que la Selección de Brasil, el "Scratch do Ouro", obtuvo el Tricampeonato en la final contra la magnífica Selección de Italia, la "Squadra Azzurra".

Damos início ao programa de Diplomacia Cultural com a inauguração da Exposição comemorativa do 50 Aniversário do Mundial de Futebol México '70, com a qual queremos relembrar este inesquecível evento que o México organizou e em que a Seleção do Brasil, o "Scratch do Ouro" ganhou o Tricampeonato na final contra a magnífica Seleção da Itália, a "Squadra Azzurra".

Y, con motivo del 80 aniversario de su nacimiento, también es un homenaje al rey Pelé, quien con humildad, habilidad y

E, com motivo do 80 aniversário do seu nascimento, também é uma homenagem ao rei Pelé, quem com humildade,



gran talento condujo a la “Verde e Amarela” a la conquista definitiva de la Copa Jules Rimet.

Iniciamos este acto, con un tributo a los millones de personas que en todo el mundo, en América Latina, en Brasil y en México sufren por la pandemia global provocada por el coronavirus y a quienes han perdido lamentablemente a familiares y amigos.

La pandemia del coronavirus, que ha causado tristeza y dolor en nuestros países, limitó desafortunadamente la realización de una serie de actividades que se habían previsto para conmemorar este 50 Aniversario, entre ellas un partido amistoso entre las selecciones de México y Brasil en el Estadio Azteca. No obstante, por ser una fecha significativa, que permanece aún en la memoria de millones de aficionados en todo el mundo, decidimos organizar esta exposición, conjuntamente con otras actividades en México y en diversos países con el apoyo de nuestras Embajadas y Consulados, difundidas a través de

habilidade e grande talento conduziu a “Verde e Amarela” à conquista definitiva da Taça Jules Rimet.

Iniciaremos esse ato, com um tributo a milhões de pessoas que em todo o mundo, na América Latina, no Brasil e no México, sofrem devido a pandemia global provocada pelo coronavírus e àqueles que perderam lamentavelmente familiares e amigos.

A pandemia do coronavírus, que tem causado tristeza e dor nos nossos países, limitou infelizmente a realização de uma série de atividades que estavam previstas para comemorar este 50 Aniversário, entre elas um amistoso entre as seleções do México e Brasil no Estádio Azteca. Não obstante, por ser uma data significativa, que permanece ainda na memória de milhões de fãs em todo o mundo, decidimos organizar esta exposição, conjuntamente com outras atividades no México e em diversos países com o apoio de nossas Embaixadas e Consulados em distintas

nuestras redes sociales y la Plataforma de Diplomacia Cultural de la Secretaría de Relaciones Exteriores.

Al conmemorar este cincuentenario, deseamos destacar la importancia del fútbol y del deporte en general como parte de la cultura cotidiana, como una manifestación que une a los pueblos, independientemente de razas, culturas o creencias religiosas. A 50 años, el Mundial de México '70 sigue marcando un hito en la amistad entre dos grandes pueblos, el mexicano y el brasileño.

El Mundial México '70 se celebró del 31 de mayo al 21 de junio de 1970 y, sin duda, es uno de los mundiales de fútbol más recordados de la historia, no sólo porque participaron 16 selecciones, se desarrolló en 5 sedes mundialistas, se llevaron a cabo 32 partidos a los que asistieron más de un millón 600 mil aficionados, sino también por el memorable triunfo de la Selección brasileña; el partido del siglo entre Ale-

ciudades, as quais estão sendo difundidas através da Plataforma de Diplomacia Cultural.

Ao comemorar este cincuentenário, desejamos destacar a importância do futebol e do esporte em geral como parte da cultura cotidiana, como uma manifestação que une aos povos independentemente de raças, culturas ou crenças religiosas. Há 50 anos, o Mundial do México '70 segue marcando história na amizade entre dois grandes povos, o mexicano e o brasileiro.

O Mundial México '70 foi celebrado de 31 de maio a 21 de junho de 1970 e, sem dúvidas, é um dos mundiais de futebol mais lembrados da história, não só porque participaram 16 seleções, foi desenvolvido em 5 grandes cidades, se realizaram 32 partidas as quais foram assistidas por mais de um milhão e 600 mil torcedores, mas também pelo memorável triunfo da Seleção brasileira, na partida do século entre







mania e Italia; la parada más espectacular realizada por el arquero Gordon Banks a Pelé en el juego de Brasil contra Inglaterra, entre otras relevantes actuaciones.

México '70 fue el primer campeonato de fútbol en ser transmitido en televisión en vivo y a todo color; el primero que se disputó fuera de Europa y Sudamérica, así como el primero en el que usaron las tarjetas amarillas y rojas. Se destacó por el juego limpio, ya que no hubo ningún jugador expulsado, por su notable organización, y porque revolucionó la forma en que vemos el fútbol, ayudando a convertirlo en el fenómeno global que es hoy en día.

Con esta exposición queremos rendir un homenaje a las selecciones protagonistas de ese memorable Mundial: Alemania, Brasil, Italia, Inglaterra, México, Perú, Uruguay y la ex Unión Soviética, todas las cuales se distinguieron por su calidad y entrega en la cancha, al brindar grandes y memorables jugadas, siempre con un espíritu deportivo.



Alemanha e Itália, a defesa mais espetacular realizada pelo goleiro Gordon Banks a Pelé no jogo do Brasil contra a Inglaterra, entre outras relevantes atuações.

México '70 foi o primeiro campeonato de futebol a ser transmitido na televisão colorida e ao vivo, o primeiro a ser disputado fora da Europa e da América do Sul, assim como o primeiro em que se usaram os cartões amarelo e vermelho. Destacou-se pelo jogo limpo, já que não teve nenhum jogador expulso, pela sua notável organização, e porque revolucionou a forma em que vemos o futebol, ajudando a convertê-lo no fenômeno global que é hoje em dia.

Com esta exposição queremos prestar homenagem as seleções protagonistas desse memorável Mundial: Alemanha, Brasil, Itália, Inglaterra, México, Peru, Uruguai e a União Soviética, todas as quais se destacaram por sua qualidade e entrega no campo, ao brindar grandes e memoráveis jogadas, sempre com um espírito esportivo.



Camisa de la Selección brasileña con la firma de Gérson.
Camisa da Seleção brasileira com a assinatura de Gérson.

También queremos recordar a aquellos grandes futbolistas cuyas actuaciones aún perduran en nuestra memoria y que lamentablemente ya se nos adelantaron, como los brasileños Félix y el capitán Carlos Alberto; el italiano Giacinto Facchetti, y los ingleses Bobby Moore y Gordon Banks. En especial, deseo rendir tributo al recordado seleccionado mexicano en los Mundiales de '66 y '70, Aarón "Ganso" Padilla, quien recientemente falleció.

Agradecemos a la Secretaría de Relaciones Exteriores, y en particular a la Dirección Ejecutiva de Diplomacia Cultural, por haber hecho posible esta actividad, cuyo propósito es seguir fortaleciendo los lazos de amistad entre todos los pueblos del mundo y, en particular, entre Brasil y México.

Nuestro agradecimiento especial al señor Arlindo Costa Neto por facilitar su valiosa colección de objetos de la Selección Brasileña de Fútbol que permitieron integrar esta bella exposición.

Também queremos relembrar àqueles grandes jogadores cujas atuações ainda perduram em nossas memórias e que lamentavelmente já não estão entre nós, como os brasileiros Félix e o capitão Carlos Alberto; o italiano Giacinto Facchetti, e os ingleses Bobby Moore e Gordon Banks. Em especial, desejo prestar tributo ao memorável jogador da seleção mexicana nos Mundiais de '66 e '70, Aarón "Ganso" Padilla, quem faleceu recentemente.

Agradecemos a Secretaria de Relações Exteriores, e em particular a Direção Executiva de Diplomacia Cultural, em tornar possível esta atividade, cujo propósito é seguir fortalecendo os laços de amizade entre todos os povos do mundo e, em particular, entre Brasil e México.

Nosso agradecimento especial ao Senhor Arlindo Costa Neto por ceder sua valiosa coleção de objetos da Seleção Brasileira de Futebol, graças a qual foi possível esta bela exposição.



El entonces Jefe de Gobierno de la Ciudad de México, Marcelo Ebrard, realizó un homenaje al rey Pelé. Le entregó las Llaves de la Ciudad en noviembre de 2007.

Marcelo Ebrard, então Chefe do Governo da Cidade do México, fez uma homenagem ao rei Pelé. O presenteou com as Chaves da Cidade em novembro de 2007.



*Revista Placar que celebra la victoria de Brasil.
Exemplar da revista Placar que comemora a vitória do Brasil.*

Finalmente es importante recordar que, en noviembre de 2007, siendo Jefe de Gobierno de la Ciudad de México, el ahora Canciller Marcelo Ebrard hizo entrega de un reconocimiento y de las llaves de nuestra capital a Pelé, quien en esa ocasión, expresó: “nosotros siempre tenemos que pensar con el corazón; yo nací en una pequeña ciudad que se llama Tres Corazones: un corazón de mi familia, un corazón para los aficionados y un tercer corazón es para México.”

Por si no bastaba ese hermoso mensaje, el rey Pelé nos envió un testimonio que, junto con los de Gérson y Rivellino, refrendan su cariño por México y por nuestro pueblo.

Finalmente, é importante relembrar que, em novembro de 2007, sendo Prefeito da Cidade do México, e agora Secretário de Relações Exteriores, Marcelo Ebrard, entregou um reconhecimento e as chaves da nossa capital a Pelé, quem nessa ocasião expressou: “Sempre temos que pensar com o coração; nasci em uma pequena cidade chamada Três Corações: um coração da minha família, um coração para os torcedores e um terceiro coração é para o México.”

Como se não bastasse essa linda mensagem, o rei Pelé nos enviou um testemunho que, junto com os de Gérson e Rivellino, endossam sua afeição pelo México e pelo nosso povo.



Testimonios

Edson Arantes do Nascimento, *Pelé*

De todos los viajes de toda mi carrera, todo el mundo me pregunta, “¿Pelé, que pensaste? ¿Cuál fue el mejor? ¿En cuál te divertiste más?”

A veces bromeo, solo me faltó ir a la Luna, ¿verdad? me faltó jugar en la Luna.

Pero un lugar, un país que no puedo olvidar, por el cariño y por la atención que ellos me dieron y por la forma en que me trataron, hasta el día de hoy digo nuevamente, fue México.

México, el pueblo mexicano fue tan cariñoso con Brasil, fue tan bueno con Brasil. Digo con Brasil, porque soy brasileño y ellos me trataron y trataron a la selección brasileña maravillosamente.

Olvidando al fútbol, éramos bien recibidos en cualquier lugar al que íbamos, y después con el premio que Dios nos dio de ser campeones del mundo en México. A la afición mexicana, al pueblo mexicano agradezco de corazón todo el cariño y toda la atención que nos dieron.

Roberto Rivellino

Primero, me siento muy honrado, muy feliz y muy orgulloso de haber participado en esa selección del '70 en México y doy mi felicitación por los 50 años.

Fue una selección que realmente encantó al mundo y hasta hoy esa selección es considerada la mejor de todos los tiempos. Entonces es eso, quiero agradecer la oportunidad de hablar con el pueblo mexicano, que siempre distinguió a aquella selección, que nos acompañó en todos los momentos. Principalmente en Guadalajara, donde jugamos hasta la semifinal.

Depoimentos

Edson Arantes do Nascimento, *Pelé*

De todas as minhas viagens, de toda a minha carreira, todo mundo pergunta: “Pelé, o que que você achou? Qual foi a melhor, que você se divertiu mais?”

Às vezes eu brinco, só faltou ir à lua, né? Só faltou jogar na lua.

Mas um local, um país que eu não posso esquecer, pelo carinho e pela atenção que eles me deram e pela maneira que me trataram, até hoje eu falo novamente, foi o México.

O México, o povo mexicano foi tão cariñoso com o Brasil, foi tão bom com o Brasil. Eu digo com o Brasil, porque eu sou brasileiro e eles me tratavam e tratavam a seleção brasileira maravilhosamente.

Esquecendo o futebol, o que nós éramos bem recebidos em qualquer lugar que íamos, e depois com o prêmio que Deus nos deu de ser campeão do mundo no México. A torcida mexicana, o povo mexicano eu agradeço de coração todo o carinho e toda atenção que nos deram.

Roberto Rivellino

Primeiro, eu me sinto muito honrado, muito feliz e muito orgulhoso de ter participado dessa seleção de '70 no México e já dando os parabéns pelos 50 anos.

Agora, foi uma seleção realmente que encantou o mundo e até hoje essa seleção é considerada a maior seleção de todos os tempos. Então eu também quero agradecer a oportunidade de falar ao povo mexicano, que sempre prestigiou aquela seleção, acompanhou com a gente em todos os momentos. Principalmente em Guadalajara que nós jogamos até a semifinal.

Realmente ellos seguían el autobús de la Selección Brasileña hasta el estadio Jalisco. Entonces quedo muy feliz y muy a gusto para agradecer a ustedes, y tener el privilegio y el honor de haber participado en esa selección, que hizo una campaña brillante. Creo que va a ser difícil que otra selección haga lo que esa selección logró en México.

Un abrazo. ¡Felicidades!

Gérson de Oliveira Nunes

¡Hola amigos mexicanos! Aquí les habla Gérson.

Nosotros tenemos mucho que agradecerles a todos ustedes por el cariño, por la forma en que recibieron a la Selección brasileña del '70, es cierto.

Un abrazo a todos ustedes. ¡Muchas gracias!

Ustedes fueron excepcionales con la Selección brasileña, animándonos siempre, desde el inicio de la Copa, hasta la final.

Ustedes hicieron la verdadera fiesta brasileña ahí en México.

Entonces tenemos que agradecer, y principalmente, al Gobierno mexicano que siempre apoyó también a la Selección brasileña.

Fue un placer muy grande haber jugado en México y haber sido campeón ahí.

Muchas gracias a todos ustedes. Un abrazo eterno de la Selección del '70. ¡Gracias!

Realmente eles acompanhavam o ônibus da Seleção Brasileira até o estádio Jalisco. Então fico muito feliz e muito a vontade para agradecer a vocês, e ter o privilégio e a honra de ter participado dessa seleção, que fez uma campanha brilhante. Acho que vai ser difícil outra seleção fazer o que aquela seleção fez no México.

Um abraço, parabéns!

Gérson de Oliveira Nunes

Alô galera mexicana! Aqui é o Gérson.

Nós temos muito que agradecer a vocês todos pelo carinho. Como vocês receberam a Seleção brasileira de '70, ta certo.

Um abraço a vocês todos. Muito obrigado!

Vocês foram excepcionais com a Seleção brasileira, torcendo sempre, desde o início da Copa até o final.

Vocês fizeram a verdadeira festa brasileira, aí no México.

Nós só temos que agradecer, e principalmente ao Governo mexicano que sempre apoiou também a Seleção brasileira.

Foi um prazer muito grande ter jogado no México e ter sido campeão aí dentro.

Muito obrigado a vocês todos, um abraço eterno da Seleção de '70. Valeu!



209 Aniversario del inicio de la Independencia de México, septiembre de 2019
209 Aniversário do início da Independência do México, setembro de 2019

Procedencia de las ilustraciones

Procedência das ilustrações

Archivo Histórico Genaro Estrada de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México

33, 53

Archivo Histórico de Itamaraty

26

Archivo Fotográfico Excélsior

8, 37

Capilla Alfonsina

60

Embajada de México en Brasil

61, 63, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 79

EFE

75

Julius Schulman

62

Revista Mexicana de Política Exterior, núm 106, enero–abril de 2016

8

Teodoro González de León: obra completa. Adrià, Miquel; Curtis, William J.R.; González de León, Teodoro. México: Arquine + RM, 2003

62

Portada/Capa

Secretaría de Relaciones Exteriores de México (Edificio Tlatelolco, Plaza Juárez, Ciudad de México). Fotografía de Felipe Alfonso Castillo Vázquez. CC BY-SA 3.0. *Wikipedia commons*.

Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil (Palácio Itamaraty, Brasilia)

Fotografía de AC Moraes/CC BY. *Wikipedia commons*.

Contraportada/Contracapa

Antigua sede de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México en Tlatelolco. Fotografía de la página de internet de la Alcaldía Cuauhtémoc.

Antigua sede del Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil en Río de Janeiro. Fotografía de Fernanda/CC BY-AS. *Wikipedia commons*.

Créditos/Créditos

Coordinación/Cordenação
Luis Angel Domínguez Brito

Redacción/Redação
Luis Angel Domínguez Brito
Patricia Elena Pérez Figueroa
Olivia Primavera Rodríguez Bobadilla

Traducción/Tradução
Ana Beatriz Ferreira Machado
Danna Martins Cavalcante
Giannina Lorena Ferreira Santoro
Graciene Lilian Lima Silva
Luiza Calvette Costa

Edición/Edição
Luis Angel Domínguez Brito
Olivia Primavera Rodríguez Bobadilla
Ana Beatriz Ferreira Machado
Giannina Lorena Ferreira Santoro
Luiza Calvette Costa



GRÁFICA RAFAELA



MÉXICO
EMBAJADA EN BRASIL